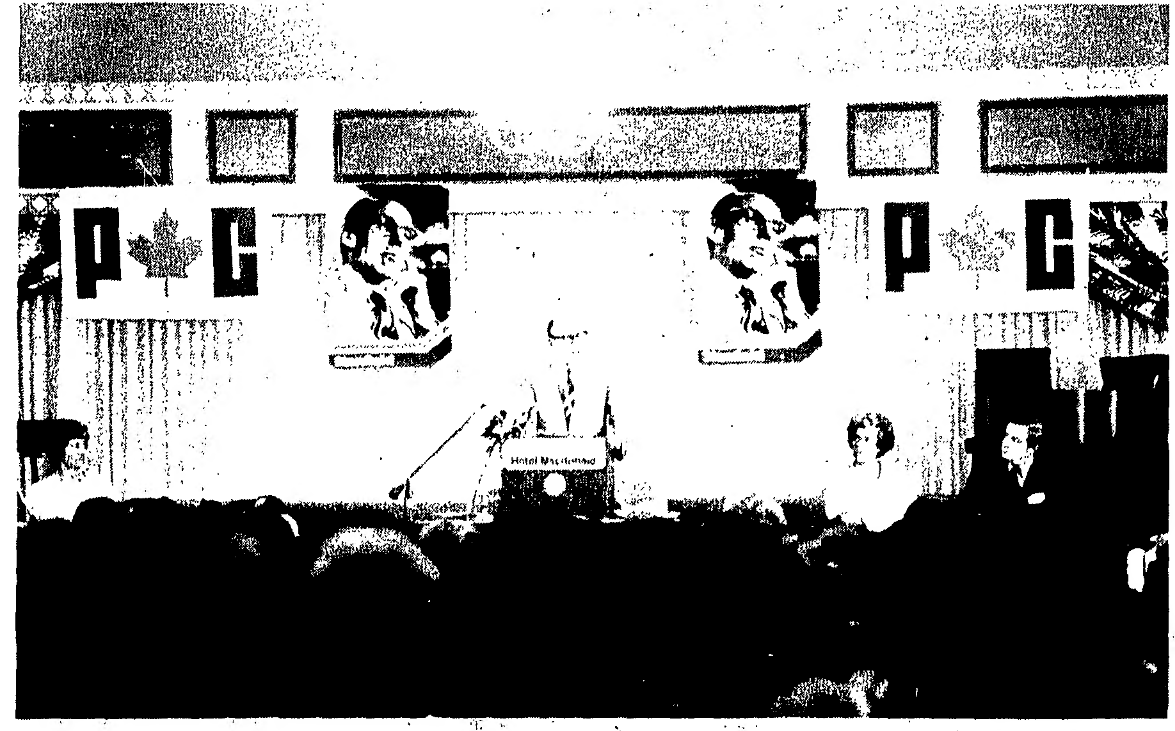
le franco albertain

Fiers de notre passé, vers un avenir plein de promesses.

Mercredi le 6 février 1974. Volume 7. Numéro 11.



Stanfield et Lougheed à Edmonton

photos et reportage en page 3



Eugénie Gingras et Manon Vallée

photos et critiques de la pièce en page 5



La chorale Les Montéchos
Festival 74 voir p. 11



Un mouvement national pour les jeunes francophones voir p. 11



Gabrielle Bugeaud
Festival 74 voir p. 11

Un rêve enfin réalisé

Il est permis de rêver... Or j'ai rêvé depuis bon nombre d'années de visiter le Grand Nord Canadien. Mes intérêts en géographie et en histoire m'ont intéressé aux voyages en des régions nouvelles. L'an dernier, j'ai même suivi 10 cours sur le Grand Nord à Grant MacEwan Community College, et ai assisté à quelques réunions à l'Institut Boréal à l'Université de l'Alberta. ...Il faisait bon rêver!

Or, le 20 décembre, une Compagnie d'exploration pétrolifère de Calgary, la Compagnie E. L. F., à capitaux français, m'invite à me rendre au Nord pour Noël. Ces gens avaient découvert tout récemment que deux postes de l'Artique n'auraient point leur missionnaire régulier pour la Noël. Oui, j'ai accepté et tout fut convenu pour le départ d'Edmonton

Ceci eut lieu la veille de Noël. Je suis descendu vers les 5h et fus reçu chez un gentil couple de professeurs qui avaient appris la nouvelle de mon arrivée une heure plut tôt. Après le souper, nous avons appelé tous les foyers de Sachs et, pour la messe de minuit, nous avons groupé plus de 85 personnes sur une population totale de 148, blancs et esquimaux, et pas tous catholiques. Un petit réveillon, les préparatifs de cadeaux sous l'arbre de Noël... puis court sommeil aux pieds de l'arbre artificiel. Sept heures furent bientôt sonnées, et le bambin de trois ans, David, était rendu "au salon". Je fis mine de dormir et l'enfant prenait ses paquets et les ouvrait dans la cuisine. Ceci ne dura pas longtemps; bientôt toute la maisonnée était debout, car, à dix heures, je devais repartir pour mon second rendez-vous à quelques deux cents milles plus loin, à Holman Island sur l'île Victoria cette fois. Déjeuner et adieux à ces gens de Sachs. Une excursion en auto-neige, et l'on rejoint l'avion à nouveau.

Seul passager dans l'avion "Twin Otter" en ce matin de Noël, avec le même pilote que la veille. Partis vers 10 heures, matin encore assez sombre, car la période de clarté ne dure que de onze heures environ jusqu'à deux heures trente. Il est vrai que depuis le 21 décembre, les jours commençaient à allonger. Par une température d'environ 20 degrés sous zéro, sans vent particulier, l'envolée fut très calme, alors que nous ne pouvions distinguer que neige, glace, ou roches. La neige n'était pas abondante, au dire des gens de l'endroit. Point d'animal en vue, à travers les vitres en partie givrées.

Nous nous dirigeons vers ce poste d'Holman Island, que les caméras de la Télévision avaient montré une semaine auparavant. Poste sans piste d'atterissage, sinon une arrivée, parfois éclairée et dirigée par les phares de "skidoos", et ce, en pleine "grande rue" entre les maisons. Descente très douce entre les maisons de Holman Island, alors que tout était tranquille et que les 271 personnes dormaient, après la célébration et distribution de cadeaux faite la veille. Lors de ces fêtes, jeux et danses durent souvent jsuqu'au matin, et le jour venu, on dort. A ma descente de l'avion, deux "skidoos" étaient là et je pus rencontrer deux chefs de foyer de l'endroit. La maison du missionnaire était toute chauffée; je m'y suis donc retiré et ai préparé mon petit dîner.

Les "skidoos" arrivaient de temps à autre: des visites de curieux, car le missionnaire ne devait pas être de retour avant février, et la nouvelle de visite n'était presque pas connue.

L'on fixe donc la messe pour 5 heures, en même temps que l'office des anglicans. En soirée, il devait y avoir encore des jeux pour tous à la salle commune. Messe de Noël donc où l'on comptait près de 45 esquimaux (les quatre familles catholiques) groupés au "presbytère", car l'église n'était pas chauffée. Ces gens étaient heureux de pouvoir chanter en leur langue les parties de la messe ainsi que leurs cantiques de Noël. Seuls, les plus âgés ne comprennent pas l'anglais.

Une famille m'invite à se joindre à eux pour le repas de Noël, un régal au caribou, délicieusement servi dans une maison toute décorée, y compris l'arbre de Noël acheté au magasin de la Baie d'hudson. Ces gens sont tous heureux, rient beaucoup et vivent de chasse, de pêche et, plus récemment, des revenus d'une coopérative d'artisanat qu'ils ont réussi à organiser avec le missionnaire de l'endroit. A Holman, l'on ne fait pas de sculpture sur pierre, mais l'on prépare surtout des motifs que l'on imprime sur de l'étoffe ou du papier. Nous pouvons trouver certains de ces motifs dans nos boutiques. Ces esquimaux sont très ingénieux et travaille la fourrure, les perles et l'impression sur pierre de façon très réussie. Tout le long du jour, des esquimaux viennent sans frapper, causent un brin, puis s'en retournent. Des jeunes et des moins jeunes sont venus en soirée ainsi que le lendemain.

J'ai cru bon aller rendre visite à l'infirmière de l'endroit. Je croyais qu'elle était la seule blanche à Holman, mais elle m'a appris qu'outre nous deux, il y avait deux employés au magasin de la Baie. Je leur ai rendu visite plus tard. L'un d'eux était catholique et n'avait pas été prévenu de l'heure de l'office. Il était arrivé d'Ecosse deux mois auparavant.

En soirée, on m'ouvrit les ateliers de la coopérative d'artisanat, et je pus constater tous les travaux accomplis par les gens de la région. Ces ouvrages sont ensuite dirigés vers Yellowknife, puis, plus au sud et vers l'est du pays.

L'avion de ligne régulière me prit à son bord le 27, en direction sud, vers Coppermine et Yellowknife. Une très belle envolée, par un temps clair, alors que l'horizon était "en feu", et que le soleil s'apprêtait déjà vers les 3 heures, à disparaître pour la journée. Quel beau moment pour une photo!

A Yellowknife, la température était plus basse encore. Je me suis retiré chez le père Duchaussois, curé de la paroisse-capitale. En soirée, j'ai pu visiter une famille d'un ancien du Collège St-Jean, M. Gabriel Puesh. Le 28, plus de 35 degrés sous zéro. J'en profite néanmoins pour visiter la capitale des Territoires du Nord-Ouest, ville de près de huit mille habitants.

Après une journée assez remplie, je reprends l'avion pour Edmonton, via Fort Smith. L'arrivée à Edmonton en pleine nuit termine pour moi la réalisation d'un rêve. Noël était passé, et j'avais entrevu le Grand Nord et une partie de ses vastes étendues. Ce si bref séjour m'a toutefois fait réaliser que là-haut, vivent d'autres personnes heureuses, qui travaillent durement à l'obtention de leur gagne-pain. Leur vie a changé, assurément, mais les mêmes nécessités de survie existent.

Merci aux responsables de la compagnie E.L.F. de m'avoir permis d'entrevoir ces régions du Grand Nord où elle travaille depuis nombre d'années dans des conditions très dures. Le geste que vous avez posé, messieurs, à l'adresse de ces pleuplades du Nord, vous honore. Elle vous en sont, comme moi-même, très reconnaissantes.

Père Georges E. Durocher
Collège Saint-Jean



Rencontre des ministres à Edmonton

OTTAWA — M. Marc Lalonde, ministre de la Santé Nationale et du Bien-Etre Social, a annoncé annoncé aujourd'hui qu'il rencontrera ses collègues provinciaux les 19 et 20 février à Edmonton afin d'examiner diverses questions de sécurité sociale. Entre autres questions inscrites à l'ordre du jour de cette conférence, on relève:

1. Le soutien du revenu, dont les régimes de pensions du Canada et des rentes du Québec;
2. l'emploi;
3. le supplément du revenu;
4. les services sociaux.

A l'invitation du gouvernement de l'Alberta, la conférence se déroulera à Edmonton, à l'hôtel Chateau Lacombe.

En annonçant la prochaine rencontre des ministres du Bien-Etre Social, M. Lalonde a souligné le succès qu'ont connu ces réunions successives qui ont commencé avec la Conférence d'avril dernier à Ottawa.

Cette manifestation a marqué le départ du réexamen du système Canadien de sécurité sociale. M. Lalonde a ajouté que, depuis lors, grâce à la collaboration efficace des ministres fédéral et provinciaux, d'importantes réformes du système de sécurité sociale avaient été réalisées dont le relèvement des allocations familiales, des améliorations au régime de pensions du Canada et au régime de rente du Québec et d'importantes modifications aux programmes provinciaux d'aide sociale.

Le Scoutisme

Les aventures vécues sont à la base de l'éducation à la responsabilité, à la participation et à la liberté. Répondant à leurs besoins et à leurs goûts les aventures qu'ils auront choisi de réaliser, ils auront également à les préparer.

Que ce soit par le Rocher du Conseil à la meute, par le Conseil de Troupe ou de Poste, les garçons expriment leurs goûts et, ensemble, ils établissent les choix et les étapes nécessaires à la réalisation de leurs projets.

Suivront la distribution des responsabilités, les exercices et l'apprentissage nécessaires, vérifications du travail et réunions de préparation.

Les scouts-louveteaux mettront peut-être une soirée à préparer une chanson alors que les pionniers mettront le mois pour préparer un voyage à l'étranger.

Les préparatifs seront partagés selon les capacités de chacun et les garçons, selon leur progression se verront décerner des badges ou certificats de compétence.

Les aventures réalisées ensemble sont la concrétisation de tout le travail préliminaire d'apprentissage à la vie d'équipe, au partage, à la cogestion, aux techniques.

Par ces aventures, les garçons découvrent des lois qu'ils s'engagent à suivre. Ce sont d'abord des principes de base qu'ils acceptent de partager, puis des lignes de conduite qui vont les guider et les aider à faire un prochain pas. Après chaque aventure, ils feront ensemble un retour, une critique de leurs découvertes et ce sera le point de départ de projets prochains. La révision de l'aventure est, sans aucun doute, l'élément qui est à la base d'un tel système d'éducation. C'est ce qui permettra à chaque garçon de se rendre compte de sa propre progression.



Quoi faire???

A Edmonton

ALLIANCE CHORALE Canadienne tiendra les 8 (en soirée) 9 et 10 février (journée) différents ateliers-chorales, à l'écol J.H. Picard

LE THEATRE FRANCAIS présente "L'Effet des Rayons Gamma sur les Vieux-Garçons" les 8 février et 9 février à 20h30, et le 10 février à 14 heures, à l'auditorium du Collège St-Jean

BAL DE LA ST-VALENTIN, dès 20h30, le 16 février au Collège Universitaire St-Jean.

FESTIVAL FRANÇO-Ukrainien, le 17 février à l'auditorium du Jubilée à 20h00.

BEERFEST au club social St-Joachim, 9804 - 110e rue, vendredi 22 février, à 9h00. Pour les billets, téléphonez à 482-2502 ou 455-4207.

A Calgary

CARMEN, de Bizet à l'Auditorium du Jubilee de Calgary, jeudi 7 février et samedi 9 février à 20h00.

LE BISTRO, vendredi 8 février, dès 19 h 30 à l'université de Calgary, Tour de l'Education, Psychedelic Lounge.

Stanfield et Lougheed à Edmonton





L'Assemblée annuelle de l'Association Progressiste-Conservateur de l'Alberta avait lieu à l'hôtel MacDonald à Edmonton, en fin de semaine, les 1er, 2 et 3 février.



Nombreux étaient les délégués et les participants.

Les problèmes que cause la crise énergétique dans le monde et les résultats de la récente conférence des premiers ministres ont été, on pouvait s'y attendre, les sujets d'importance à cette assemblée pendant la fin de semaine.

M. Robert Stanfield, chef de l'opposition et leader du parti Progressiste-Conservateur du Canada, a réitéré les politiques de son parti visant à atténuer l'inflation et à répondre au défi lancé par la crise énergétique mondiale. Selon M. Stanfield: "Seules, les conclusions concrètes sur lesquelles se sont entendus les premiers ministres à la récente conffence sur l'énergie, étaient en ligne avec les politiques de son parti." Ces politiques sont les suivantes:

1) assurer, dans le plus bref délai, l'autosuffisance du Canada dans les domaines de la production, la conservation et le transport du pétrole brut;

2) assurer un retour raisonable aux provinces productrices de pétrole;

3) établir un seul prix, plus bas que le prix international, pour le pétrole à l'échelle du pays;

4) aider les provinces qui doivent présentement acheter leur pétrole sur le marché international.

M. Stanfield et M. Lougheed se sont dits d'accord sur le concept du prix unique pour le pétrole à l'échelle du pays, et ce même principe pourrait d'ailleurs s'appliquer à d'autres produits, et plus particulièrement aux produits que les provinces de l'Ouest doivent acheter aux provinces productrices de l'Est.

Toutefois, il semblerait y avoir un désaccord entre MM. Stanfield et Lougheed, au sujet de la mise en place des contrôles sur les prix et les salaires pour une période temporaire.

Tandis que M. Stanfield préconise cette politique de contrôle pour arrêter la marche rapide de l'inflation, M. Lougheed parle d'une stabilisation économique en raison du fait que les augmentations se produiront non seulement au niveau des coûts de la production, mais aussi au niveau des revenus bruts.

Pour sa part, le gouvernement Trudeau a fait réitérer sa politique par la voix de son Ministre des Finances, M. John Turner, qui disait lors d'un discours prononcé le 28 janvier à Toronto: "Avec les avantages que procure la connaissance du passé je suis plus convaincu maintenant que la décision du gouvernement de na pas se laisser entraîner dans la mise en place prématurée de contrôles sur les prix et les salaires, en dépit de leur attrait superficiel, a été prise dans l'intérêt des Canadiens". Il évoque ensuite l'expérience faite aux Etats-Unis et au Royaume-Uni, disant que les contrôles sont bien peu efficaces pour contenir les prix en raison de l'influence qu'exerce sur nous la situation d'inflation mondiale.

au niveau provincial

Les affaires ne vont pas du mieux dans le monde et ni en Alberta. Selon M. Lougheed, nous pouvons prévoir une pénurie de produits et de main-d'oeuvre spécialisé. Il engage tous les Albertains à relever ce défi du temps avec l'espoir et la confiance d'un avenir qui promet la prospérité.

Il a engagé également son parti,en tant que gouvernement de l'Alberta, à venir en aide aux petits commerces dans le but de voir progresser rapidement l'industrie secondaire en Alberta. Tant dans le domaine de l'agriculture que dans celui du pétrole, l'Alberta est dans une position envieuse pour ce qui est de l'établissement de l'industrie secondaire. M. Lougheed a mentionné, sous forme d'exemple, l'établissement d'une industrie pétrochimique en Alberta. Il ajoute que son gouvernement cherche à encourager l'industrie secondaire et non à la contrôler.

Fonction publique fédérale

OTTAWA - Le conseil du Trésor a révélé hier qu'il avait maintenant complété son travail préliminaire relatif à l'identification des postes bilingues à l'intérieur de la fonction publique fédérale.

C'est donc dire que le ministère de M. Charles Drury a été en mesure de respecter la date limite du 31 décembre 1973 qu'il s'était fixé en juin dernier pour compléter "l'inventaire" des exigences linguistiques des divers postes à l'intérieur de tous les ministères et agence gouvernementaux.

On se souvient qu'à la suite de l'adoption par le parlement, en juin dernier, d'un résolution ayant trait à l'identification des postes bilingues à l'intérieur de la fonction publique, le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, avait demandé aux ministères et agence du gouvernement fédéral de lui remettre avant la fin de l'année la liste de leurs besoins en personnel en ne tenant compte que des exigences linguistiques.

Le jour où la politique de bilinguisme du gouvernement fédéral sera entièrement mise en application, chaque fonctionnaire occupera un poste classifié dans l'une ou l'autre des catégories suivantes: connaissance de l'anglais et du français essentielle; pas d'exigence linguistique prioritaire ou essentielle.

Le Conseil du Trésor est en train de procéder à la vérification des listes de personnel qu'il a reçues, ce qui s'avère être, selon un porte-parole, un travail passablement ardu. On croit néanmoins que l'on pourra informer les agents négociateurs du gouvernement fédéral des exigences linguistiques de chaque poste d'ici le mois de mars.

Les ministères et les organismes gouvernementaux s'affairent entretemps à informer les membres de leur personnel des exigence linguistiques futures de chaque poste jugée comme devant être completées d'ici le mois d'avril, date à laquelle le Conseil du Trésor devrait publier la liste définitive des poste jugés comme devant être occupés par des fonctionnaires bilingues.

Il faut toutefois savoir que, sauf dans le cas de postes déjà comblés par des titulaires bilingues, les exigences linguistiques de chaque poste à l'intérieur de la fonction publique devront être satisfaites progressivement d'ici le 31 décembre 1978. C'est en effet là la date qu'a fixée le Parlement en juin dernier losrqu'il a adopté sa résolution sur les langues officelles.

Sombre avenir?

Il est peut-être encore un peu tôt pour déterminer le sentiment général des fonctionnaires fédéraux face aux exigences linguistiques du gouvernement. Mais l'on sait d'ores et déjà que certains entrevoient l'avenir d'un oeil particulièrement mauvais.

Certains fonctionnaires au ministère de la Défense, par exemple affirment déjà craindre de perdre leur emploi à cause des exigences linguistiques des postes. Ces employés gouvernementaux ont même déjà affirmé ne pas comprendre pourquoi un poste requérant depuis toujours l'usage exclusif de la langue anglaise devait presque du jour au lendemain être occupé par quelqu'un bilingue. On sait que la politique du Conseil du Trésor incitera fortement les personnes unilingues à apprendre la seconde langue s'ils veulent continuer à occuper un poste désigné comme bilingue.

éditorial

Des positions bilingues en Alberta

S'il fut un temps où l'on se demandait à quoi pouvait bien servir le bilinguisme en Alberta, tout semble indiquer que cette période est maintenant révolue. En effet, les personnes bilingues sont de plus en plus en demande, tant dans le secteur privé que dans le service civil, et la majorité des postes ouverts ne manquent pas d'intérêt tant par le salaire qui y est attaché que par la stabilité inhérente à ces emplois.

Par un triste revirement des choses, il arrive cependant que ces personnes véritablement bilingues deviennent très difficiles à trouver, ce qui oblige bien des employeurs à se retourner vers la province de Québec pour y offrir des emplois qui devraient revenir à des Franco-Canadiens.

Les secrétaires bilingues, par exemple, sont de plus en plus recherchées: très souvent, des postes sont ouverts à Radio-Canada, à CHFA, à l'ACFA, au Franco-Albertain, au Collège St-Jean, à l'université de l'Alberta, dans des bureaux du gouvernement, et dans des entreprises privées. Il ne manque pas de jeunes filles qui peuvent s'exprimer dans un français convenable, mais combien sont capables, par exemple, de composer des procès-verbaux ou d'écrire des lettres sans violer les règles même élémentaires de la grammaire française?

Dans le domaine des communication, des postes de plus en plus nombreux et de plus en plus intéressants s'offrent aux francophones albertains. CBXFT emploie maintenant un personnel important, et dans quelques semaines, c'est le poste CHFA, devenu propriété de Radio-Canada, qui sera à la recherche de compétences pour combler un nombre important de nouvelles positions qui y seront ouvertes. Le Franco-Albertain n'échappe pas à la règle et doit de temps à autre combler des postes devenus vacants, postes encore une fois qui ne manquent pas d'intérêt pour des personnes qui sont à l'aise en français.

Dans le service civil fédéral, ici même en Alberta, de nombreuses positions devraient tenter des Franco-Albertains, d'autant plus qu'il se fait beaucoup d'efforts pour combler sur place la majorité de ces emplois.

Au moment où nous écrivons ces lignes, par exemple, le poste d'agent de liaison de la Citoyenneté Canadienne (Secrétariat d'Etat) est toujours vacant, et ce depuis le mois de septembre dernier. On cherche toujours un candidat bilingue franco-albertain.

A la fin février, Information—Canada ouvrira un bureau régional à Edmonton et on recherchera des agents d'information bilingues. Ces postes sont pour les nôtres et, encore une foi, ils ne manquent pas d'intérêt. Trouvera-t-on ici les candidats qui son aptes à remplir ces fonctions?

Il en est de même pour certaines positions qu'offre la division des Parcs Nationaux du ministère des Affaires Indiennes et Esquimaudes, ici en Alberta. En plus de certains postes permanents, il y aura aussi, au cours de l'été, des ouvertures pour des dizaines d'étudiants bilingues qui pourraient travailler soit à Jasper, soit à Banff ou à Waterton.

On pourrait allonger encore cette liste qui, à notre avis, est déjà impressionnante.

Mais il y a un problème, chez nous. Et ce problème provient du fait que les véritables bilingues sont peu nombreux, même chez nos franco-albertains. Si, à la rigueur, on peut se contenter dans certains postes de personnes qui peuvent s'exprimer convenablement dans les deux langues, il reste que dans la majorité des cas, on cherche des compétences, c'est-à-dire des personnes qui ont du vocabulaire, de la grammaire et de l'élocution "à plein". Très souvent, dans certains bureaux, la personne bilingue sera la dernière, parce que la seule, à vérifier un texte français, avant de le faire imprimer, de l'envoyer à un client, ou de le faire passer sur les ondes. Aucune erreur n'est permise.

Il est urgent que des mesures soient prises, chez nous, pour combler ces lacunes. Le Collège Grant McEwan entend offrir, dans un avenir prochain, des cours de formation pour secrétaires bilingues. Ce sera déjà un bon pas si les professeurs ont la compétence nécessaire, et s'il se trouve des élèves pour s'y inscrire.

Il serait à souhaiter, et on a commencé à en parler, que certains cours soient offerts au Collège St-Jean, où on préparerait des jeunes gens à la carrière de journalistes, par exemple. Cela supposerait des cours de grammaire, d'élocution, de composition, etc... Il n'y a pas de doute que les élèves inscrits à ces cours n'auraient pas de mal à trouver des débouchés sur le marché du travail, leurs études terminées. Reste à savoir s'il y a chez nous des jeunes gens qui aspirent à ces carrières bilingues. Ou alors faudra-t-il se plier à la nécessité d'aller recruter des gens au Québec chaque fois que s'ouvrira en Alberta un poste qui commande la maîtrise de la langue française?

Guy Lacombe
Directeur

dossier

L'évangélisation du monde contemporain

1. Le monde contemporain se trouve en pleine évolution: les personnes et les communautés, en effet, construisent la vie individuelle et sociale grâce à leur propre activité; un nouveau mode de vie se fait jour, provoqué par l'industrialisation, l'urbanisation, l'indépendance des nouvelles nations, etc; bien plus, même l'échelle des valeurs et leur appréciation changent dans les consciences humaines.

2. Dans ce nouvel état du monde, le Christ souffrant et ressucité doit être présent comme principe de la vie éternelle à laquelle nous sommes tous appelés, comme sens de l'histoire, comme prototype de l'homme nouveau, c'est-à-dire comme fondement de l'espérance de tout l'homme.

3. Cette présence salvifique du Christ est réalisée par la médiation de l'Eglise: Dieu veut en effet que les hommes soient sauvés dans l'unité du peuple de Dieu et par le ministère de ce peuple. Or la médiation de l'Eglise se réalise par l'évangélisation.

4. Le mot 'évangélisation' revêt communément aujourd'hui plusieurs sens. D'abord, ce terme peut désigner toute activité par laquelle le monde est transformé de quelque manière conformément à la volonté de Dieu, Créateur et Rédempteur. Ensuite, on exprime par ce mot l'activité sacerdotale, prophétique et royale par laquelle l'Eglise est construite selon l'intention du Christ. Le troisième sens de ce terme est plus fréquent. Il signifie l'activité par laquelle l'Evangile est proclamé et expliqué, et par laquelle la foi vivante se trouve suscitée chez les non chrétiens et nourrie chez les chrétiens (prédication missionnaire, catéchétique, homolétique, etc.).

Parfois cependant le sens d'"évangélisation" est restreint à la première annonce de l'Evangile faite aux non chrétiens et par laquelle la foi prend naissance (prédication missionnaire: kérygme). Ces divers sens présentent des liens entre eux, de telle sorte que les activités qu'ils désignent ne peuvent être adéquatement distinguées. Dans les discussions toutefois, diverses ambiguïtés peuvent naître du fait que les uns comprennent le mot

(A suivre page 9)

Le Franco

Hebdos du Canada



DIRECTEUR Guy Lacombe

REDACTRICE: Jacinthe Perreault

MISE EN PAGE: Manon Vallée

SECRETAIRE A LA REDACTION: Colette Goldberg

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

ABONNEMENT: $5.00 par année, $9.00 pour deux ans. Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année. - Courrier de deuxième classe, enregistrement no. 1881

TELEPHONE: 422-0388
ADRESSE: 10020 - 109 rue Edmonton, T5J 1M4

Les arts et les autres

L'Effet des Rayons Gamma... sur le T.F.E.

par Evelyne Foex-Olsen

Joué actuellement au Collège Saint-Jean par le théâtre Français d'Edmonton, "L'effet des Rayons Gamma sur les vieux-garçons" de Michel Tremblay, a été traduit et adapté d'une oeuvre de Paul Zindel, "The Effect of Gamma Rays Man-in-the-Moon Marigolds". Un an avant la consécration de la pièce de Zindel par le prix Pulitzer en 1971, "L'effet des rayons gamma...", adapté pour la scène québécoise par Michel Tremblay, était donné au théâtre des Quatsous de Montréal.

Michel Tremblay faisait sienne l'oeuvre de Zindel en lui donnant pour cadre ce milieu dans lequel il a vécu, milieu sordide où l'on voit évoluer des personnages épileptiques, demi-fous ou demi-cadavres. L'aspect sinistre de ce milieu qui pourrait faire songer à Beckett sans son réalisme poignant, est quelque peu coloré par le language des personnages. Ceux-ci en effet, parlent "joual". Et le joual, qui accentue le réalisme de la pièce, apporte une note pittoresque, qui parfois, soulage la tension dramatique en suscitant les rires de l'auditoire.

Le titre de la pièce étonnera peut-être: "L'effet des rayons gamma sur les vieux-garçons" qu'est-ce que cela peut signifier? Sachez que les vieux-garçons ne sont que d'innocentes petites fleurs dont les graines sont soumises au effets du Cobalt-60 par une petite fille qui participe à un concours scientifique organisé par l'école. On pourrait voir là une critique d'une certaine forme d'éducation par Michel Tremblay qui présente au concours une autre délicieuse enfant zézayante, aux longues tresses sages, qui nous conte, les yeux brillants de plaisir canaille et vicieux, la façon dont elle a fait bouillir et épluché un chat (vivant) à des fins scientifiques.

Les vieux-garçons ont été soumis à trois doses différentes de rayons gamma. "Les graines qui n'ont reçu qu'une dose de radiations se sont développées normalement. Celles qui ont reçu une dose plus grande de radiations ont produit des vieux-garçons deux fois plus gros que la normale et même parfois plus gros encore... C'est la... mutation.

Trois types de fleurs, trois sortes de femmes: Mathilde, élève appliquée et silencieuse, "à moitié génie" comme la décrit sa mère, Rita, une épileptique, "à moitié folle", et Béatrice, la mère, qui a raté sa vie. Béatrice a conscience de son néant, de sa pauvre existence minable dans laquelle elle a le sentiment de n'avoir vécu que la moitié d'une vie. Et Béatrice remercie l'école, qu'elle a toujours détestée, de lui "avoir fait réaliser qu'elle serait mieux morte".



Sylvie Robitaille: une Mathilde toute fraîche...

Les étamines sont géants et même parfois les feuilles sont tout-à-fait... différentes... les graines qui ont reçu beaucoup de radiations des rayons gamma ont été tuées ou ont donné de petites fleurs naines.." récite Mathilde lors du concours.

Les rayons gamma sont des radiations nocives dont les effets sur les fleurs ne sontpeut-être pas si éloignées des effets produits sur les êtres humains par un univers sordide que Michel Tremblay connaît bien.

"On était trois familles dans la même maison, raconte-t-il, "treize dans sept pièces... Une ou deux.. personnes s'en sont sorties. les autres sont handicapées pour la vie et certains hantent aujourd'hui les prisons et les asiles".

"Mathilde ? — Oui, maman... j'hais le monde, si tu savais! - oui, maman, je sais.. - j'hais le monde, Mathilde!

Au milieu de ce drame, pourtant, de la poésie. C'est Mathilde à qui la science a fait découvrir le rêve, et qui est "tombée en amour" avec le mot "atome".

"Cette partie de moi est née dans une langue de feu qui a traversé des mondes et des mondes en hurlant, jusqu'à ce qu'elle devienne.. notre soleil! Et cette partie de moi, cette toute petite partie de moi, était déjà dans le soleil quand il a explosé à son tour en tournoyant dans une grande tempête pour enfanter les planètes... Et cette petite partie de moi est alors devenue un chuchotement de la terre.."

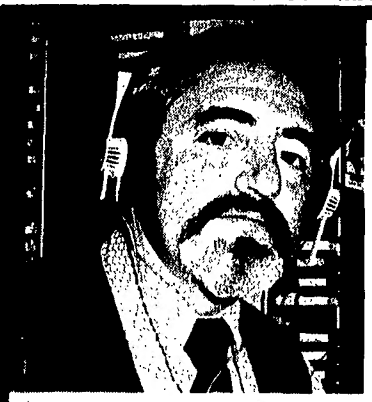
On peut regretter que l'effet sonore de la mise en scène (cette "voix" de Mathilde soit diffusée avant l'arrivée en scène des acteurs) ait étouffé la poésie du texte par un manque de netteté vocale.

Cependant, la mise en scène originale de Jean-Marcel Duciaume a recréé cette poésie par la projection de photographies prêtées par le planétarium d'Edmonton. Ces images de mondes solaires

(A suivre en page 16)



Claudette Guimont en mémère muette, au sourire éternellement figé.



Les mensonges de Benoît

Si l'on ferme la porte à l'erreur, la vérité ne pourra pas entrer. (Tagore)

Le rédacteur de "La Fouère" réagit aux Mensonges de Benoit! D'après lui, "Le Franco" s'effouère, tandis que "La Fouère" informe ses lecteurs. Une chose est certaine, les dirigeants de "La Fouère" n'ont pas de complexe.

En apercevant le curé de Morinville dans les couloirs de l'édifice, "La Survivance" j'ai compris tout de suite que monsieur l'Abbé n'était pas là pour son mal de dents. En effet, un grand Rallye-Loisirs est prévu pour les 5, 6 et 7 avril à Morinville. "N'oubliez pas de dire que c'est pour tout le monde" de dire M. Primeau.

La pensée, aujourd'hui, est de Socrate. Elle est à la fois drôle, profonde et très vraie. Elle témoigne surtout d'une faculté qui, plus que tout autre, tient une part importante dans ce bonheur vers lequel l'homme aspire: celle de savoir retirer du bon de toutes les situations, même de la pire. "Dans tous les cas, mariez-vous. Si vous tombez sur une bonne épouse, vous serez heureux; et si vous tombez sur une mauvaise, vous deviendrez philosophe, ce qui est excellent pour l'homme". Etes-vous heureux ou philosophe?

L'ACFA régionale d'Edmonton est à la recherche d'une demoiselle qui la représentera au Concours "Mlle Cabane à surcre".. Alors les filles, si vous êtes agées de 18 à 21 ans, si vous avez une bonne personnalité, un beau physique et que vous parlez français, c'est le moment... Téléphonez à Hélène Prescot-Robb au 429-6721 entre 9 heures et 16 heures.

La candidate sera choisie lors du Bal de la St-Valentin, le 16 février. En parlant de bal, il faut réserver tout de suite son billet, car Mme Michelle Bonnet m'a dit qu'il n'y aurait plus de billets vendus après le 12 février... L'orchestre de Ghislain sera là.

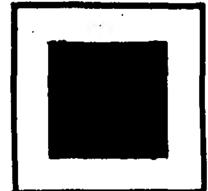
La visite d'un membre de la gendarmerie Royale du Canada aux studios de CHFA, a suscité de nombreux commentaires de la part du personnel. Qu'est-ce que la gendarmerie pourrait bien vouloir du directeur des programmes, lui un homme si sage? Et bien, rien d'autre que quelques lettres anonymes qui seront analysées en laboratoire d'ici quelques jours.

6. Entre vous et moi, c'est une émission diffusée entre 10:03 et 10:30, du lundi au vendredi à l'antenneCHFA.

Par ailleurs, le club social St-Joachim organise une soirée beerfest, pour le vendredi 22 février; pour en savoir plus long, téléphonez à Mme Désilet:455-4207... Prendre un verre de bière mon minou, au son de l'orchestre des millionnaires. Ca s'annonce bien.

Samedi dernier à 17:00 (au canal trois) on a vu l'émission "The World of Sports". Il paraît qu'on avait installé un poste récepteur spécial à CBXFT pour ne pas manquer un muscle de l'émission.

Qu'est-ce qu'il a dit? Qu'est-ce qu'il a dit? C'est la question que vous entendez maintes et maintes fois quand vous regardez un film à la télévision, en compagnie de grand-mère, ma tante qui est sourde, ou encore Lucien Royer.



L'OEIL SUR LES CHOSES

Timbres-poste aux Indiens de la côte du Pacifique

OTTAWA — Le ministre des Postes, M, André Ouellet , a annoncé aujourd'hui l'émission de deux timbres-poste de huit cents consacrés aux costumes d'apparat et au symbolisme des Indiens de la côte du Pacifique du Canada.

Ces deux timbres, qui seront émis le 22 février, font partie d'une série dédiée à la culture des tribus amérindiennes du Canada primitif lancée en 1972 et qui doit se prolonger jusqu'en 1976.

La première vignette repésente un chef, drapé dans une couverture Chilka, qui assite à un potlatch. Le dessin de M. Lewis Parker, de Toronto. Le second timbre reproduit une oiseau-tonnerre qui ornait la façade d'une maison kwakiutl et un motif décoratif salish qui représente des nuages flottant au-dessus de montagnes. Il a été dessiné par M. Georges Beaupré, de Montréal.

La côte Pacifique était riche en moyens de substances faciles à se procurer, ce qui laissait aux Indiens le loisir de créer une culture très complexe ; celle-ci occupe une place unique parmi les cultures indiennes du Canada.

Par sa naissance, chaque indien appartenait à la classe des notables ou au menu peuple et héritait d'un rang propre dans la hiérarchie sociale, dont le chef occupait le sommet. Son rang comportait certains privilèges héréditaires; le nom et l'emblème personnel indiquaient son statut social.

A partir de la première émission de 1974, les Postes canadiennes ont recommencé à incorporer une "date cachée" dans le dessin des timbres. Il s'agit d'une minuscule inscription composée du millésime précédé du symbole "c" par lequel les Postes canadiennes se réservent le droit exclusif de reproduction du dessin du timbre.

Spicer évaluera chacun des ministères

Ottawa - Le Commissaire au langues officielles, M. Keith Spicer, remettra au Parlement son rapport annuel dès les premiers jours de mars. M. Spicer a précisé que son rapport allait être déposé quelques jours seulement après l'ouverture de la nouvelle session, prévue pour le 28 avril.

Que contiendra ce document que plusieurs dans les milieux fédéraux considèrent comme le "cathéchisme" à suivre en matière de bilinguisme. Bien sûr, M. Spicer lui-même se refuse à le dire pour le moment. "Chose certaine, a-t-il dit, je tiendrai la promesse que j'avais faite aux députés, c'est-à-dire de faire une évaluation du bilinguisme ministère par ministère."

Le Commissaire aux langues officielle a également déclaré que son prochain rapport annuel comportera une critique et une évaluation du chemin parcouru par le Parlement d'une résolution sur le bilinguisme. Cette résolution prévoyait entre autres choses, l'identification d'un certain nombre de postes bilingues à l'intérieur de la fonction publique fédérale.

LES FRUITS SAUVAGES DES PRAIRIES

un commerce rentable

BEAVERLODGE (Alb.) — Bon nombre de personnes élevées dans une ferme ont déjà savouré des fruits sauvages (framboises, bleuets, saskatoons (petites poires), et autres) et apprécié leur goût piquant.

D'autres organisent des excursions annuelles pour aller en cueillir à grands seaux.

Les véritables connaisseurs de fruits exotiques ont également pu savourer des lingonnes, importées de Finlande et les crosses de fougères cueillies sur les bords des rivières du Nouveau-Brunswick.

Mais saviez-vous que ces types de fruits et d'autres poussent dans la région du nord des Prairies et qu'il peut s'avérer rentable d'en faire une récolte commerciale? C'est du moins l'avis d'un chercheur du ministère fédéral de l'Agriculture oeuvrant depuis 17 ans au sein du groupe de recherches nordiques de la Station de Beaverlodge.

Selon Bob Harris, chef de la Section de l'environnement et des cultures spéciales à cette Station, il y aurait lieu de développer une industrie des petits fruits à partir de la production actuelle de fruits indigènes du nord de l'Alberta et des régions avoisinantes.

"La diversité des fruits indigènes qui croissent ici est étonnante. Certaines espèces sont concentrées dans des régions déterminées et d'autres poussent abondamment à plusieurs endroits," déclare M' Harris.

On trouve entre autres les groseilles à maquereau, les cassis et gadelles rouges, canneberge, cerises de Pennsylvanie, sureaux, cerises à grappe et chicoutés.

"La résistance aux maladies, la maturation et la saveur de certains d'entre eux sont supérieurs à celles des variétés cultivées."

Conclusions révélatrices

Une étude des peuplements de fruits indigènes du nord de l'Alberta, dirigée par M. Harris, présente quelquesconclusions révélatrices.

On retient par exemple que les communautés végétales des régions du lac la Biche, de Fort Vermilion, de High Prairie, du lac des Esclaves, du lac au Foin et de New Fish Creek comptent une abondance de bleuets, de saskatoons, de canneberges, de lingonnes ou de framboises.

Selon M. HARRIS, il pourrait se pratiquer dans quelques-unes de ces régions une cueillette commerciale comme celle du bleuet qui rapporte au Québec et aux Maritimes plus de 3 millions de dollars par année.

Parmi les possibilités les plus remarquables on compte la préparation de marmelade de roses, déjà effectuée dans un établissement d'Anzac (Alb), et celle des crosses de fougères.

Cette dernière, sans être un fruit, fait le délice des gourmets partout en Amérique du Nord. Sa demande est supérieure à ce que peut offrir la principale région productrice située au Nouveau-Brunswick.

M. Harris raconte volontiers à ce sujet qu'un ingénieur californien travaillant à Fort McMurray dans le nord de l'alberta en avait fait venir par avion.

Mais il en pousse ici

"C'est à ce moment que les habitants de cette région ont constaté qu'il en poussait également chez eux, dans les terres basses."

On trouve encore des crosses de fougères aux abords de la rivière Smoky, en Alberta, et dans les autres régions humides et ombragées du nord de la province.

M. Harris sait bien qu'une industrie des fruits indigènes ne peut prospérer du jour au lendemain mais il croit, comme certains fonctionnaires provinciaux, que ces possibilités de développement sont bonnes. A son avis, il faut tout d'abord informer le public que les fruits indigènes sont abondants, variés et de bonne qualité.

SERVICACFA

Lors de l'Assemblée Générale de l'ACFA, au mois de mars, on sera appelé à voter sur les "Nouveaux Statuts et Règlements de l'ACFA".

On sait qu'à la suite de l'assemblée annuelle de 1972, le Conseil Général de l'ACFA avait institué une commission pour faire l'étude des Statuts et Règlements sous l'aspect de la repésentativité.

Cette commission a mis beaucoup de soin à bien faire son travail qu'elle a d'ailleurs terminé depuis quelques mois, à la suite de quoi l'Exécutif a étudié les changements proposés et a suggéré de nouveaux changements.

Le texte de la Commission Dechène a été envoyé à chacun des présidents régionaux, de même que les amendements que suggère l'Exécutif, afin qu'une étude se fasse au niveau de chacune des régions. Lors de l'assemblée annuelle, les 23 et 24 mars prochains, tous les membres présents seront appelés à voter sur ces nouveaux Statuts et Règlements qui auront dès lors force de loi, si on les accepte.

A moins que quelqu'un n'exige la discussion de l'un ou l'autre article de ces nouveaux Statuts et Règlements à l'assemblée annuelle même, il sera proposé:

Que les Statuts et Règlements de l'ACFA, tels que présentés par la Commission Dechène et tels qu'amendés par l'Exécutif provincial soient acceptés en bloc"

S'il y a donc des membres de l'ACFA qui s'intéressent à cette question et qui veulent faire l'examen de ces nouveaux statuts et règlements, ils sont priés de communiquer avec leur président régional, ou avec le secrétariat provincial de l'ACFA. En l'occurence, il s'agit de:

Jean TOUPIN, pour la région de Calgary
Guy PARISEAU, pour la région d'Edmonton
Germain FORTIER pour la région de Morinville-Legal
Roland ROCQUE pour la région de Saint-Paul
Donald CYR, pour la région de Bonnyville
Victor TARDIF, pour la région de Rivière-la-Paix

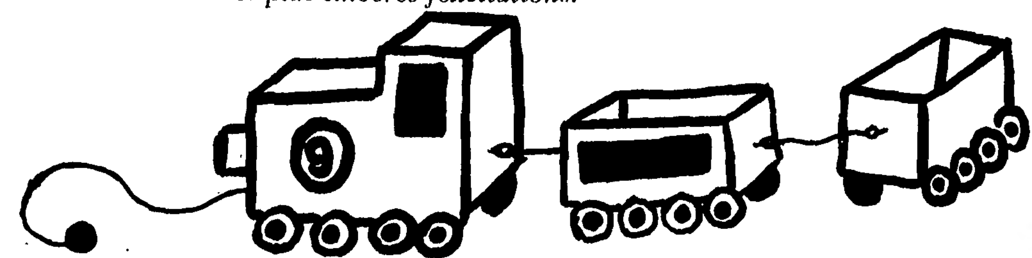
Ces nouveaux Statuts et Règlements ne prévoient pas de changement dans le mode d'élection du président. La proposition de la régionale de Bonnyville, à l'effet que cette élection se fasse par la poste plutôt qu'à l'assemblée annuelle sera votée séparément. On trouvera le texte de cette proposition encadré dans cette même page.

Guy Lacombe
Secrétaire Général

un enfant... c'est l'avenir naissant. un enfant bien guidé... c'est l'avenir assuré.

Le Centre d'Expérience Préscolaire sait bien guider nos mini-francophones. De ces enfants jaillit une lumière d'espoir justifiant les efforts déployés par de nombreux organismes et institutions francophones en vue d'un avenir meilleur.

A l'occasion de son premier anniversaire, l'ACFA offre au C.E.P. ses plus sincères félicitations.



422-2736

CHANGEMENT AUX STATUTS ET REGLEMENTS DE L'ACFA

Election du président: Lors de la prochaine assemblée générale de l'ACFA, qui aura lieu les 23 et 24 mars, une proposition sera faite concernant l'élection du président général. Alors que cette élection se fait présentement à l'assemblée annuelle par les membres présents (articles 36, 43 et 44 des présents statuts et règlements), il sera proposé par la régionale de Bonnyville "Que l'élection du président général ayant été annoncée et toutes les candidatures ayant été reçues, des bulletins de votes soient envoyés par la poste à tous les membres de l'ACFA, afin de permettre à chacun d'exercer son "droit de vote".

Une pensée à l'occasion de votre anniversaire

JEUDI 7 février

M. Armand BOISVERT, Girouxville
M. Lucien BOUCHER, Jean Côté
M. Joseph CORBIERE, Mallaig
M. Armand DION, Spirit River
M. Réal DUROCHER, St-Albert
M. Paul FAUCHER, Edmonton
M. Hubert GODBOUT, Edmonton
M. Arthur MAGEAU, Bonnyville
M. Maurice MARTINEAU, Falher
M. Jean-Marie MOREL, La Corey
Sr Ida TETREAULT, Edmonton

VENDREDI 8 février

M. Hervé CARRIER, McLennan
Sr Jeanne DUSSEAULT, Edmonton
Mlle Gisèle LAMBERT, High Prairie

SAMEDI 9 février

M. Fénelon BELZILE, Marie Reine
Mlle Huguette LEFEBVRE, Edmonton
M. Gérard LEVESQUE, Falher
Sr Pauline MAGNAN, F. J., Edmonton

DIMANCHE 10 février

Mlle Cécile BRUNEAU, Jean Côté
M. Henri DANCAUSE, Guy
M. Lionel LAFOND, Bonnyville
Sr Yvonne LAFORGE, Bonnyville
M. Philippe PATRY, Lac La Biche
Mme Cécile PLANTE, St-Paul

LUNDI 11 février

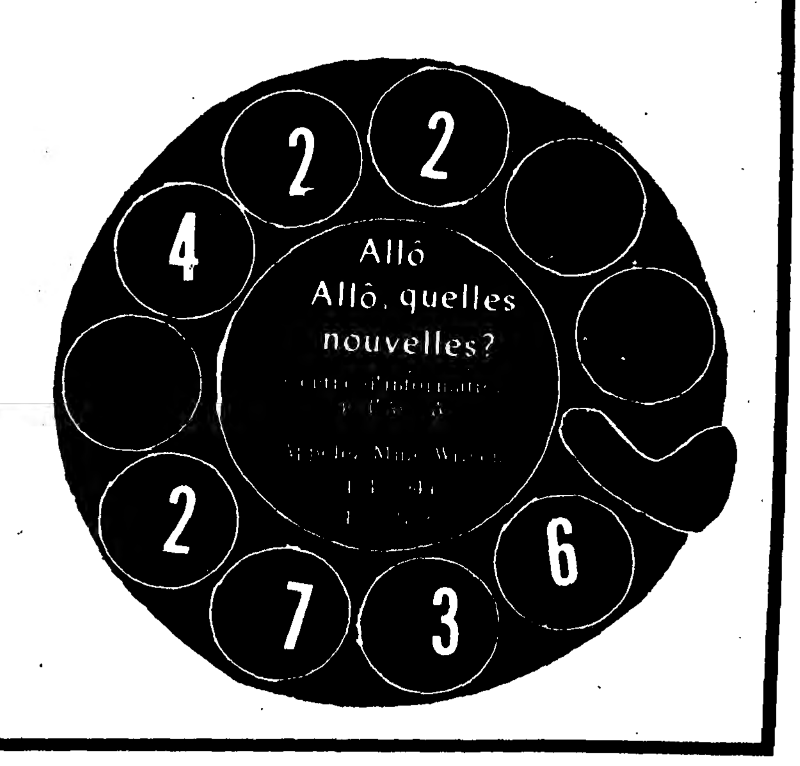
M. Raymond BELISLE, Edmonton
Mlle Bernadette BERUBE, Beaumont
M. Jean-Paul DESAULNIERS, Falher
M. Fernand DOUCET, Girouxville
M. Fernand LAMBERT, Marie Reine
M. Ernest ST-JACQUES, Edmonton

MARDI 12 février

M. Maurice DUBEAU, Ste-Lina
M. Gilles DUVAL, Jean Côté
M. Gilbert HEBERT, St-Vincent
M. Denis JOHNSON, Guy
Mme Pauline LABBE, Falher
Sr Claire LAMOTHE, c.s.c., Eaglesham
M. François OUELLETTE, Fort Kent
Mme Gertrude SYLVAIN, Girouxville

MERCREDI 13 février

M. Emile AMYOTTE, Edmonton
M. Roland BOUCHER, Edmonton
M. Pierre CLOUTIER, Donnelly
M. Alexandre GOUDREAU, Beaumont
Sr Pauline GRANGER, c.s.c., Girouville
M. Sylvio MORIN, Falher
M. Gérard TREMBLAY, St-Paul



elles

1975

NATIONS UNIES (AFP) — L'ONU commence à préparer activement, dès janvier 1974, l'année internationale de la femme, qui a été promulguée pour 1975, avec pour thème général "l'égalité, le développement et la paix."

L'année de la femme

Ces efforts ont commencé par la réunion d'un groupe de travail chargé d'élaborer un projet de convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes vu que plusieurs documents et instruments juridiques de l'ONU (déclaration des droits de l'homme et convention pour son application, déclaration pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes) touchent déjà à ce sujet, et que plusieurs gouvernements éprouvent des réserves devant la multiplication de traités internationaux, le groupe de travail s'est prononcé en faveur d'une nouvelle convention unique qui traiterait tous les aspects du problème. Des projets de convention ont été soumis d'abord séparément, puis conjointement, par les Philippines et l'union soviétique et de nombreux amendements déposés.

Ces textes seront présentés à la Commission sur la condition de la femme, qui vient d'ouvrir sa vingt-cinquième session au siège de l'ONU à New York. En outre, à la fin février se tiendra à New York puis en Virginie sous l'égide de l'ONU, un "forum"international qui réunira pour la première fois, des femmes éminentes de 140 nations pour examiner le rôle dans le développement économique et social.

L'année internationale de la femme doit être consacrée, selon la résolution pertinente de l'Assemblée générale, à des efforts renouvelés et accrus pour promouvoir l'égalité entre hommes et femmes, assurer la pleine intégration des femmes et souligner leur responsabilité et leur rôle dans l'effort global de développement, et reconnaître l'importance croissante de la contribution féminine dans la coopération entre les Etats et le renforcement de la paix dans le monde.

La commission devra approuver toute une série de manifestations prévues en 1975 à l'échelon national, international et régional dans les domaines du droit, de l'enseignement de pays en voie d'industrialisation, l'intégration des femmes.

Pendant cette session, la commission se penchera aussi sur des questions précises, telles que les mesures prises depuis cinq ans par les gouvernements pour l'application aux femmes des droits civiques et politiques, les progrès réalisés dans le cadre d'une étude sur la condition de la femme dans le droit privé, pour permettre aux femmes mariées d'entreprendre un travail indépendant et de disposer de leur salaire au même titre. Un rapport du secrétaire général sur ce sujet préconise la rennaissance universelle du droit des femmes mariées de travailler en dehors du foyer et suggère une définition juridique du travail de la femme au foyer comme une occupation professionnelle digne de rémunération ou de compensation.

l'influence réciproque entre le contrôle des naissances et la condition sociale et économique de la femme, dans les villes et dans les campagnes, ainsi que son droit de jouir de la plénitude des droits humains, sont aussi à l'ordre du jour de la commission, de même que l'abolition de concepts comme "La suppréматie masculine au foyer" et la publicité tendant à représenter la femme uniquement comme un objet sexuel".

Le rôle de la femme dans les programmes de développement de pays en voie d'administration, l'intégration des femmes dans l'économie des sociétés rurales, dans le petit commerce et dans l'industrie moderne, font l'objet d'autres rapports soumis à la commission, ainsi que la nécessité d'accroître l'éducation des jeunes filles dans les régions rurales isolées.

La commission examinera aussi les réponses à un questionnaire sur l'image de la femme créé par la presse, la radio et la télévision, et la nécessité de moderniser cette image.

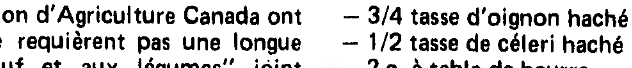
Enfin, la commission sera saisie d'un nouveau rapport sur les mesures à prendre pour protéger femmes et enfants dans les situations de crise, telles que les fléaux naturels et les conflits armés, et la nécessité de renforcer les conventions de Genève sur le droit humanitaire en y ajoutant des clauses interdisant par exemple, l'incarcération d'hommes et de femmes dans les mêmes cellules, l'exécution de femmes enceintes, et protégeant les femmes contre le viol ou la prostitution forcée.

Ces bonnes soupes d'hiver

Chaudes et nourrissantes, les soupes faites à la maison ont toujours été populaires durant nos longs hivers canadiens. Idéales pour réchauffer ce skieurs ou ces adeptes de la motoneige, elle sont appréciées au dîner comme au souper.

Dans le temps des poêlles à bois, il était facile de laisser une grosse marmite de soupe mijoter allègrement toute la journée. Mais aujourd'hui, quoique notre goût pour ces bonne soupes d'autrefois n'ait pas changé, il faut réduire le temps de cuisson à son minimum dans nos efforts pour conserver l'énergie.

Les services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada ont préapré deux recettes de soupes qui ne requièrent pas une longue durée de cuisson. La "Soupe au boeuf et aux légumes" joint l'économie du boeuf haché à la rapidité d'usage des légumes en conserve. La "Chaudrée aux lentille", riche en protéines sait se mériter les compliments de tous.

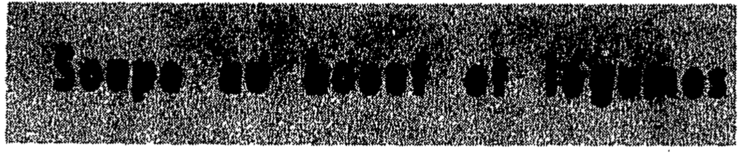


[redacted]

- 1 1/2 tasse de lentilles vertes
- 4 tasses d'eau
- 2 c. à thé de sel
- 3/4 tasse d'oignon haché
- 1/2 tasse de céleri haché
- 2 c. à table de beurre
- 1/2 tasse de piment rouge haché
- 1 boîte (28 oz) de tomates en conserve
- 3 pommes de terre moyennes pelées et coupées en dés
- 1/4 c. à thé de marjolaine
- 1/4 c. à thé de poivre

Mélanger lentilles, eau et sel. Couvrir et mijoter 30 minutes. Sauter oignon et céleri au beurre jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Incorporer aux lentilles. Ajouter les ingrédients qui restent. Couvrir et mijoter 30 minutes de plus. Donne 6 tasses.





- 1/2 livre de boeuf haché
- 1 tasse d'oignon haché
- 1 boîte (28 oz) de tomates en conserve
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/8 c à thé de poivre
- 1 boîte (14 oz) de égumes, non égouttée OU
- 1 boîte (12 oz) de maïs en grains, égoutté
- 1 tasse de poudre de lait écrémé
- 2 tasses d'eau froide

Cuire le boeuf jusqu'à ceque le gras couvre la poêle. Ajouter l'oignon et cuire jusqu'à ce que le boeuf soit bruni et l'oignon transparent. Ajouter les tomates et les assaisonnements. Mijoter 15 minutes et ajouter les légumes. Mélanger poudre de lait et eau, chauffer et ajouter à la soupe. 8 portions.

Quelques bons petits trucs pratiques

Un réfrigérateur toujours propre, propre, propre!

Un réfrigérateur toujours propre, propre, propre! C'est si bon! Pour cela, voici précautions à prendre. Après avoir fait votre marché et lorsque vous vous apprêter à ranger fruits, légumes, viandes etc... dans votre frigidaire, opetez pour les habitudes suivantes: nettoyez soigneusement vos légumes afin d'enlever cette odeur de terre qui est particulière- ment tenace. Si vous épluchez vos légumes verts, placez-les ensuite dans des sacs de plastique troués de sorte que l'humidité ne reste pas à l'indtérieur et poür empêcher de flétrir ces légumes. Viandes, charcuterie, poissons sont à l'aise dans papier d'aluminium. N'oubliez pas que les récipients rectangulaires sont plus logeables que les récipients ronds. Enfin, nettoyez votre frigidaire une fois tous les 15 jours. Rincez avec de l'eau vinaigrée et passez ensuite un chamois.

Poissons, fruits de mer ou viandes.

Les poissons, fruits de mer ou viandes enrobés dans de la pâte à frire ont tendance à coller au tamis de la friteuse. Pour empêcher ce désagrément, avant de tremper les aliments, laissez l'huile devenir très chaude. Vous n'aurez plus besoin d'utilisier le tamis car lorsque les aliments seront cuits, ils remontront à la surface et vous pourrez ainsi les récupérer avec un écumoir.

Fabriquez vous-même votre teinture végétale pour les meubles.

TEINTURE VERTE:
Coupez deux parties d'herbe pour 16 partie d'alcool. Versez cette solution dans un vase à large embouchure. Remuez souvent.
ROSE:
2 parties et demie de tournesol, 3 parties d'alcool, 16 parties d'eau bouillante. Mélangez le tournesol et l'eau, laissez reposer pendant quelques heures. Versez ensuite l'alcool et bien remuer.

Etes-vous à la recherche d'un nouvel appartement?

Avant de prendre une décision lorsqu'il y en a un qui vous plaît tout particulièrement, essayer de le visiter plusieurs fois à des jours et des heures différents, ceci vous évitera des surprises déplaisantes comme par exemple: le chien de la voisine qui aboie toute la journée, les enfants du dessus qui se croient dans un parc public, le bruit infernal du traffic, ou peut-être même les odeurs nauséabondes d'une industrie qui n'est pas très loin.

Perspectives alimentaires

PORC:

On s'attend à ce que la moyenne des porcs abattus dans l'est et l'ouest du Canada ssoit semblable celle de l'année dernière.

BOEUF:

On s'attend à ce que la moyaenne de bovins abattus soit semblable à celle de l'année dernière.

FRUITS:

Dans l'est du Canada, les stocks de pommes et de poires de production locale sont inférieurs à ceux de l'an dernier, tandis qu'ils sont supérieurs dans l'ouest.

OEUFS:

Les approvisionnements seront plus abondants que jamais.

VOLAILLE:

Les approvisionnements de poulets à griller seront plus qu'abondants et ceux d'autre volailles seront adéquats.

LEGUMES:

Les stocks de pommes de terre à travers tout le Canada sont les plus bas des 5 dernières années. Les stocks de l'est sont inférieurs à ceux de l'an dernier, ceux de l'ouest sont semblables. Les stocks d'oignons, de carottes, de choux et de rutabagas sont adéquats et même abondants.



A Calgary

Voici un discours récité en anglais à l'école de St-Gérard par Philip Roy. Celui-ci a gagné parmi les 20 candidats. Philip a vécu cette aventure au Dysneyland. Il a traduit son récit en français pour le bénéfice des petits francophones.

Voyage à Disneyland

Que c'est enrichissant un voyage au Disneyland! Quel plaisir! il y a des excursions comme "Le Matahorn" qui est bien excitant, aussi il y a des excursions pour les petits enfants comme "le Merry-go-Round". Aussi un bateau qui vasous l'eau qui nous montre ce qu'il y a sous l'eau.

Il y a aussi un bateau qui nous amène sur l'isle de "Tom Sawyer" et qui fait le tour de l'isle. Ce bateau s'appelle le "Mark Twain" qui autrefois allait sur la Rivière Mississippi. Quand nous arrivons à l'isle nous voyons la maison dans un arbre, battie par Tom Sawyer et son ami Huckleberry Finn. Aussi une roche qui balance sur un autre ou Tom et Huck pouvaient s'asseoir, et une caverne où Tom s'est perdu quand il marchait avec une petite fille.

Il y a aussi un village d'Indien ou "Indian Joe" demeurait. Aussi la maison fréquentée par des fantômes - ou autre chose essaye de nous attraper quand nous passons dans une petite voiture - et même dans un miroir en passant, je voyais un fantôme entre mon père et moi! Des choses criant après!

Après il y a "Le petit monde" (Small World) où il y a des petites poupées habillées comme les paysans de chaque partie du monde.

Il y a une place qui s'appelle "Un coin enchanté" (Enchanted Room) où il y a des oiseaux qui chantent tous faits en bois- qui parait bien réel.

Vous garçons et filles devrez demander à vos parents de vous amener à Disneyland. C'est quelque chose que vous n'oublierez jamais.

Philip Roy
9 ans,
Grade 4.

A FALHER

TOUTIMAGE présentera le film "Et du fils" le dimanche 10 février.

Le 14 février, au sous-sol de l'église, le club Alouette organise un thé, de 2 heures à 5 heures. Bienvenue à tous.

La partie de Hockey des Pirates de Falher contre le Club de high Prairie, se tiendra à l'arène de Falher, dimanche le 10 février à 2h30.

Francalta à Falher

Vous lisiez dernièrement, que l'ACFA et le C.A.C. avait accordé leur appui à Francalta afin de lui permettre de faire un travail de développement économique dans la région.

Eh bien, c'est fait; M. Raymond Arcand de Donnely est au travail depuis quelques jours, comme agent de développement économique dans la région de Falher.

Son travail consistera à rencontrer la population, afin de recruter des membres pour la Caisse Francalta, recevoir les dépôts d'argent de ceux qui désirent en faire, et également, prendre les applications d'emprunt de ceux qui ont des besoins.

Vous pouvez contacter M. Arcand aux numéros de téléphone suivants:

837-2122 ou 925-3869

Notez bien qu'au numéro 837-2122 vous obtiendrez toujours une réponse, et pourrez lui communiquer vos messages. De plus, M. Arcand sera à la disposition de la population tous les vendredis et les samedis de 1 heure à 6 heures au local de la caisse situé temporairement au collège Notre-Dame de la Paix.

Les directeurs de Francalta sont consients qu'il ne faut pas brusquer les événements, mais vous assurent que la façon dont vous accueillerez leur repésentant, et l'empressement que vous mettrez à répondre à l'appel les guideront dans les autres décisions qu'ils devront prendre pour donner suite à ce projet.

C'est goutte à goutte qu'un sceau se remplit, mais c'est la façon la plus sûre d'arriver.

Francalta au collège

La Mini-Caisse se voit dans l'obligation d'apporter du changement dans ses heures d'ouverture, au Collège St-Jean. Au lieu d'ouvrir les lundis et les mercredis comme elle le faisait depuis le mois d'octobre, la caisse ouvrira tous les jeudis de 4 heures à 8 heures, à partir du 7 février 1974.

Nous comprenons qu'à cause de l'irrégularité dans les heures des cours, il est bien difficile de trouver un moment qui convienne à tous, cependant l'expérience des derniers mois prouve que ce changement apportera de l'amélioration. Nous aimerions également connaître l'opinion de ceux que la chose intéresse. Parlez en donc avec la personne en charge Mme Antoinette Martin. L'administration sera heureuse de se baser sur vos propres suggestions pour vous donner de meilleurs services.

Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusemeht tous ceux qui ont donné leur collaboration; nous leur demandons d'aider à recruter de nouveaux membres.

C'est un climat qu'il faut créer, un idée qu'il faut faire rayonner, un effort collectif qu'il faut déployer... C'est ça la COOPERATION. Se grandir en travaillant avec les autres pour bâtir une société plus forte.

A Legal

Le 29 Janvier 1974, avaient lieu les funérailles du regretté M. Félix Messier. Précédant cette occasion la famille a grandement apprécié la sympathie du poste CHFA qui a bien voulu le recommander au chapelet du soir; nous les en remercions. Nous tenons à remercier aussi bien cordialement notre chorale qui nous a fait vivre un heureux passé en nous chantant une Messe de Réquiem en chant Grégorien. Les larmes sont montées à bien des yeux en entendant ces mélodies que nous n'oublions pas. Merci aussi à Mme W. Provençal de Vimy qui est venue rehausser la cérémonie en touchant l'orgue. Merci à notre bon curé, M. l'abbé R. Bissonnette qui nous a permis de revivre la Liturgie du passé.

Merci au Révérendes soeurs, aux nombreux parents et amis qui par leur assistance ou par leurs offrandes de messess, leurs marques de sympathie nous ont été d'un grand secours en ces jours d'épreuve.

M. Félix Messier est né à Saint-Charles sur le Richelieu, le 29 janvier 1910 dans une belle famille de 15 enfants. De cette nombreuse famille lui survivent 5 frères et deux soeurs: Wilfrid et Adrien de Montréal; Clément de Champlain, New York; Révérend Mathias de La Salle, Manitoba; Ladislas de Légal; Mme Laetitia Demers de Chateauguay, Québec et Mme Paynter de Calgary.

dossier

(Suite de la page 4)

"évangélisation" dans un sens, et d'autres dans un autre sens. Pour plus de clarté, dans ces pages qui constituent un "instrument de travail", "évangélisation" est pris dans le troisième sens, c'est-à-dire l'activité par laquelle l'Eglise proclame l'Evangile afin que par là la foi prenne naissance, se développe et grandisse.

5. Mais, comme dans la multiplicité des situations de l'Eglise universelle, les diverses Eglises particulières connaissent des succès, des échecs et des besoins différents, il est très utile d'établir entre elles et avec le Siège apostolique un échange des expériences positives et négatives, afin que l'action coordonnée du peuple de Dieu soit dirigée plus efficacement en vue de l'évangélisation.

Panorama de l'évangélisation dans la situation actuelle du monde

En vue d'une réflexion théologico-pastorale, et pour tirer des orientations pratiques, il est nécessaire de décrire les situations dans lesquelles l'Eglise se livre à l'évangélisation. Ainsi il sera possible d'indiquer les aspects généraux qui se rapportent à toute l'Eglise, et ceux qui sont propres à chacune des Eglises.

Eléments qui peuvent aider à l'évangélisation

Il est utile de rappeler tout d'abord les éléments qui, dans la situation actuelle, peuvent ouvrir les voies à l'évangélisation et disposer les hommes à l'accueillir. Parmi ces éléments, nous en indiquons certains dont on pourra se demander si tels ou tels se trouvent dans les Eglises particulières, et s'ils aident véritablement à l'évangélisation.

1. Les hommes recherchent une nouvelle qualité de vie, une libération de toutes les servitudes, une évolution et une promotion de l'homme tout entier.

2. Dans la société humaine, les individus aussi cherchent le sens de la vie et sont entraînés chaque jour davantage dans cette recherche.

3. L'insatisfaction ne provient pas seulement de l'absence de progrès, mais elle grandit aussi avec la réalisation même du progrès.

4. L'Eglise est de moins en moins identifiée avec les structures politiques de la société, et elle peut manifester plus clairement sa nature religieuse.

5. On observe une certaine réaction contre le conformisme et les traditions immuables, et elle se manifeste dans la contestation des structures imposées de l'extérieur.

6. Les nouvelles formes communautaires de tout genre qui apparaissent partout manifestent la tendance des hommes à rechercher la solidarité mutuelle.

7. Le sens de la responsabilité personnelle augmente.

8. On perçoit comme vaines les formes inférieures de religiosité, et ou bien on les rejette, ou bien on les corrige; on estime et on recherche une expérience religieuse plus authentique.

9. Les diverses religions et idéologies du monde convergent vers la recherche de la paix et de la justice.

N.D.L.R.:

L'article qui constitue notre Dossier de cette semaine est tiré du Synode des Evêques: "L'évangélisation du monde contemporain (cité du Vatican 1973) et sera reproduit sur une période de trois semaines consécutives.

«Ils n'en mouraient pas tous, mais tous étaient frappés...!»

par : Yvan LAJOIE



Véritable fléau de nos villes et de nos campagnes, la pollution s'installe confortablement pour régner parmi nous. Et quels hommages nous rendons à cette reine, qui s'en moque royalement ! Nous déversons quotidiennement à ses pieds des milliers et des milliers de tonnes de déchets de toutes sortes, qui polluent l'air, le sol, les cours d'eau et les océans. De cette façon, le règne de la pollution s'étend de plus en plus, obligeant la vie à reculer chaque jour davantage.

L'homme moderne n'en continue pas moins de «rouler carosse» dans sa grosse voiture avec l'air béat d'un petit potentat ! Comme un grand propriétaire terrien, il s'amuse à jeter des canettes vides, des journaux et des bouteilles par la fenêtre de sa voiture, élevant ainsi un affreux monument de rebuts à la mémoire de la société dite de consommation : «mes descendants ramasseront cela !», semble-t-il se dire intérieurement.

Comme l'homme des cavernes, qui laissait derrière lui ses déchets pour aller habiter des endroits plus agréables, l'homme moderne en profite pour vider nonchalemment son cendrier le long de la route ou lorsqu'il s'arrête au feu rouge !

L'automobile, serviteur docile de ce nouveau monarque, ira elle aussi, dans quelques années, «orner» le bord de nos routes pour constituer ce que nous nommons, — avec beaucoup de commisération ! — des «cimetières d'automobiles». Les larmes ne durent cependant pas longtemps. Fier de son nouveau bolide, — symbole moderne de la virilité —, notre seigneur le conducteur regardera avec mépris ces dégoûtants «cimetières de voitures». Le progrès est-il à ce prix ?

Une fois installé dans son bureau, il ne voit plus que du rouge. «Ah ! Oui ! Du feu. Qu'on allume ma cigarette ! «La cigarette, voilà bien le sceptre de ce nouveau roi ! Son cigare et sa cigarette, semblables aux longues cheminées de ses usines, l'entourent d'une auréole fumeuse de prestige. Tant pis pour les pauvres hères qui ne fument pas... D'ailleurs, ils ne peuvent pas comprendre... Une seule chose reste à faire : les boucaner, comme de la viande ou du poisson pour... les conserver ; c'est tout de même délicieux de la viande fumée ! Si cela leur tire les larmes des yeux, qu'ils prennent garde à leur faible constitution ! «Ils auront ainsi l'occasion de s'endurcir un peu». Cela n'empêche toutefois pas les «pollués» de croire à des jours meilleurs où l'air pur appartiendrait à tout le monde ! Où chaque citoyen pourrait revendiquer lui aussi le droit de ne plus être pollué de la sorte !

Ainsi ce fléau moderne, la pollution, puisqu'il faut l'appeler par son nom, continuera son chemin, si nous ne décidons pas de l'enrayer afin de protéger notre environnement. Ce n'est pas par de belles paroles en l'air que nous y parviendrons, mais par des gestes bien concrets...

POP UNDERGROUND SÉGUIN

POUR FOLK/ROCK QUÉBÉCOIS

Après avoir trimbalé, déjà depuis près de deux ans, leurs chansons d'un bord et de l'autre de la province, s'attirant partout la faveur générale du public, il était donc normal, dans le cas des Séguin, qu'une première tranche de succès aboutisse ainsi à la réalisation d'un disque 33-tours. Conséquence logique des choses!

Marie-Claire et Richard Séguin se sont toujours admirablement partagés les rôles. Elle, avec sa voix solide et, en même temps, souple, qu'elle promène sans difficulté d'une octave à une autre. Lui, avec sa guitare de laquelle il sait tirer harmonieusement, en douceur, des notes et des expressions qui cadrent toujours avec les mots. Ils écrivent, tous les deux, textes et musique de la plupart des pièces qui composent leur répertoire, et qui apparaissent aussi sur leur premier album. Ensemble, iis forment, de l'avis de plusieurs, le plus bel espoir québécois susceptible de pouvoir bientôt conquérir l'Europe, depuis l'avènement Charlebois.

Ce disque qu'ils ont gravé chez Warner Brothers, ressemble indiscutablement à un produit d'artisanat, pensé et repensé, travaillé et retouché. Et les chansons que les jumeaux Séguin nous chantent sont à leur image: elles traduisent toutes une spontanéité et une fraicheur qu'on ne saurait retrouver que chez ceux qui sont encore capables d'émerveillement, de curiosité et de franchise. Lentes ou rythmées, tristes ou gaies, acoustiques ou électriques, leurs chansons savent finement décrire le pays et raconter les gens, tantôt avec un souffle de poésie, des élans de tendresse et d'admiration, et parfois aussi, avec une sévérité et un humour assez mordant. Des musiques et des mots, en accord avec la nature, et qui nous éloignent du mieux possible de l'odeur malfaisante de la ville... Voilà en gros, quelques indications sur le contenu musical de ce premier effort des Séguin qui renferme neuf pièces originales, et une reprise de la chanson, "le Train du nord", empruntée à Félix Leclerc, celui-là même qui a moulé jadis le folk québécois que nous connaissons aujourd'ui.

Mais si un jour on vient à reconnaître l'identité et la valeur d'un folk-rock québécois, il faudra aussi y rattacher le nom des Séguin de la même façon qu'on ne peut plus aujourd'hui, penser au rock québécois sans faire allusion à Charlebois!

JACQUES CHRETIEN

Les Séguin en spectacle

SAMEDI LE 23 FEVRIER

A L' AUDITORIUM DU COLLEGE ST-JEAN

A 8h.00 P. M.

BILLETS: Membres de FJA ou de ACFA.......... $1.00

Non- membres.. $2.00

Billets en vente à l'entrée

Subventionné par le Conseil Interprovincial pour la Diffusion de la Culture (CIDC)

Les Talents Illimités

C'est sous ce titre plein de promesses que M. B.J. Tremblay espère faire jaillir la culture franco-albertaine de ses parterres, grâce, bien sûr, aux artistes de notre province, francophones il va sans dire. Ces artistes, connus et moins connus, ont eu la chance de pouvoir se rencontrer, toujours grâce à M. Tremblay, lors d'une rencontre à l'auditorium du Collège Universitaire St-Jean qui a eu lieu le 16 janvier dernier.

Lors de cette rencontre qui, pour une première, fut un succès puisque'une centaine de personnes y assistaient, tant des artistes que des personnes intéressées à l'art, M. Tremblay exposa, plus ou moins clairement, ses projets en s'exprimant"... deux raisons de s'organiser:DEUX Géants se montrent à l'horizon

CBXFT et son budget

CHFA passe à Radio Canada

(Cela ne semble pas particulièrement clair, mais M. Tremblay est une tête qui pense, tout le monde le sait)

"On dit que l'homme propose et Dieu dispose, ce soir je propose et vous disposez"

"Tout ce que j'ai à dire est à prendre ou à laisser

"je mets du pain sur la planche; si vous avez faim, nous mangerez, sinon vous crèverez"

"C'est aux artistes eux-mêmes de décider s'ils veulent s'organiser: S'ils le veulent, ils doivent réaliser que, s'ils sont experts dans le domaine de l'organisation artistique, ils ne le sont pas nécessairement dans le domaine e l'organisation sociale et économique.

...C'est donc en ces termes secs et décidés que M. Tremblay exposa les plans de cette entreprise qui, difficiele en apparence, promet d'être une expérience enrichissante et passionnante.

Lors de cette rencontre, plusieurs personnes émirent des idées qui leur étaient propres ou communes. Le public semblait fort intéressé à ce projet, même s'il n'en a pas très bien compris le fonctionnement qui, pourtant est bien simple: sortir nos artistes franco-albertains de l'ombre et les aider à s'affirmer dans le monde du spectacle et de l'art en général. Vous pouvez tous aider M. Tremblay dans son entreprise, ne serait-ce qu'en lisant la chronique "Talents illimités", chaque semaine dans le Franco-Albertain, et en soumettant vos idées à M. Tremblay. Nous n'en sommes qu'au point d'organisation, ce qui représente le morceau le plus difficile à entamer.

La rencontre du 16 janvier dernier, s'est terminée par une dégustation de vin et fromages qui a été apprécié de tous et chacun, et durant lequel le public a pu communiquer d'une façon plus chaleureuse. Chacun semblait content de cette initiative et semblait désirer y participer. Cependant, ne nous endormons pas sur nos lauriers, ce premier succès pourrait alors tourner en échec.

TALENTS ILLIMITES, une affaire à suivre, un effort commun indispensable.

Remerciements à: CBXFT en la personne de Jean Patenaude; à Josianne Kuechler pour ses services d'automobile et de bureau; à l'ACFA régionale, en la personne de Michelle Bonnet, pour le financement et la publicité; au Ministère de la Culture, représenté par l'Hon. Horst Schmid et Gabrielle Bugeaud, aux Chevalier et chevalières de la table ronde (CBXFT), en les personnes de Michelle Diamond Peers, Gabrielle Bureaud, Michelle Bonnet et Luc Hébert; à Jacques et Gisèle Métivier, et à Laurence Farley pour les soins d'accueil; à CHFA, au Franco, et aux curés de paroisse.

UN MOUVEMENT NATIONAL
pour la jeunesse canadienne-française





Le groupe fondateur de la Fédération Nationale de la Jeunesse Canadienne Francaise.



De g. à d.: Roger Lepage, Saskatchewan; Sylvain Goulet, Ontario et Paul Pelchat, Edmonton.

L'association canadienne d'éducation de langue française (A.C.E.L.F.) organisait, en collaboration avec le comité- francophonie-jeunesse Canada, un colloque-information, les 25 - 26 et 27 janvier dernier au camp Katimavik, près d'Ottawa. Deux représentants de chaque provinces siégeaient à cette rencontre. Pour l'Alberta, MM. Paul Pelchat et Daniel Poulin représentaient l'association qu'ils ont eux-mêmes mise sur pied en octobre 1972, soit francophonie-jeunesse de l'Alberta.

La perspective de ce colloque information se voulait d'être un contact des responsables de la jeunesse francophone au Canada. Plusieurs décisions furent prises, lors de cette fin de semaine: tout d'abord, une Fédération Nationale des Jeunes Canadiens Français (FNJCF) a été formée.

Le Conseil Excécutif de la FNJCF sera composé duprésident de l'associaiton provinciale ou d'un représentant élu par province. Toute décision découlant de l'Exécutif sera prise à partir d'un vote de concensus.

L'objectif de cette nouvelle fédération sera: l'information d'une province à l'autre au niveau des projets, budgets et activités, elle servira d'organisme de pression à la demande d'association provinciale, et, en troisième lieu, coordonnera une stratégie nationale à l'endroit des groupes-jeunesse minoritaires au Canada.

L'assamblée a élu un comité provisoire de trois afin d'assurer la suite de cette rencontre. MM. Marc Arnal du Manitoba, Normand Haché du Nouveau-Brunswick et Paul Pelchat rencontreront les membres du conseil administratif de l'ACELF, le 8 mars prochain.

Ils définiront les objectifs et la programmation de la fédération et concentreront leurs efforts sur des questions d'ordre pratique.

Les participants de cette assemblée poursuivront leur action en vue de la promotion de la langue française.

festival franco-ukrainien '74

au Jubilee Auditorium

le 17 février **à 20h.00**

A L'AFFICHE

l'interprète folklorique Gabrielle Bugeaud d'Edmonton

les danseurs Moromaguys de Montreal

la chorale Les Montechos d'Edmonton

les danseurs Cheremosh d'Edmonton

l'orchestre Rushnychok de Montreal

la chorale lesCymk d'Edmonton

Billets: Adultes: $3.00
Etudiants: $1.50

En vente à: La Baie
l'ACFA - 10008 - 109e rue
Ukrainian News
l'entrée

Subventionné par
le Secrétariat d'Etat
du Gouvernement Fédéral.

Réunion annuelle de l'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta

ECOLE PICARD , EDMONTON

SAMEDI LE 9 FEVRIER

Ordre du jour

9h.00: OUVERTURE
AFFAIRES COURANTES

10h.00: COLLOQUE
"QUELLES SONT LES ATTENTES DES PARENTS VIS-A-VIS DE L'A. E. B. A. ET DES EDUCATEURS BILINGUES"

1h.30: ELECTION DU COMITE DE L'EXECUTIF
LES GAGNANTS DU CONCOURS 1973
MERITE D'HONNEUR

NOMINATION A LA SOCIETE RADIO-CANADA



BARRY A. STEWART

M. W. Porth, Directeur pour la province de l'Alberta, annonce la nomination de M. Barry Steward au poste de Directeur des Relations Publiques pour la région de l'Alberta. M. Steward vient d'Ottawa où il occupait le poste de Superviseur des Services de la publicité pour CBC, région d'Ottawa. Avant d'entrer au service de Radio-Canada il y a 14 ans, M. Steward avait travaillé pour les Services de Parcs et Loisirs d'Ottawa et avait aussi occupé le poste de Cordonnateur des Loisirs communautaires pour la Commission Scolaire d'Ottawa.

Natif d'Ottawa, M. Steward est marié et père de quatre fils. Parmi ses nombreux talents, nous comptons ceux de comédien, chanteur et professeur de théâtre pour enfants. Il a servi d'ailleurs en tant que directeur artistique au "Ottawa Little Theatre" et le "Orpheus Operatic Society" d'Ottawa. Il est toujours membre actif de la Société Canadienne des Relations Publiques.

MOTS CROÍSÉS

HORIZONTALEMENT

1- Splendeur.
2- Pièces rigides jouant le rôle d'entretoise entre deux pièces.
3- Efficaces. -- Bière.
4- Affluent de la Seine. -- Ceinture des Japonais. -- Infinitif.
5- Composition musicale à trois parties. -- Cellule résultant de la fécondation.
6- Radium. -- Elément d'assemblage démontable de pièces relativement minces.
7- Personnes qui exercent des fonctions à la place du titulaire.
8- Scandium. -- Infinitif. -- Fit perdre la raison.
9- Pronom personnel. -- Sépare. -- Durillon.
10- Employer. -- Sans vêtements. -- Uniforme.
11- Dégoutée. -- Article espagnol.
12- S'exhale des corps. -- Sécurité.

VERTICALEMENT

1- Blessure.
2- Attraits.
3- Cantatrice italienne (1805- 1840). -- Roi d'Israël.
4- Ville de l'Inde. -- Royaume de l'Asie du Sud-Ouest.
5- Orateur grec. -- Colères. -- Pronom personnel.
6- Réalisas. -- Rames.
7- Pronom personnel. -- Eminence. -- Parcourues des yeux.
8- Accouplements de deux pièces mécaniques.
9- Ancienne contrée de l'Asie Mineure. -- Infinitif. -- Erbium.
10- Dans la rose des vents. -- Petit outre.
11- Caesium. -- Conifère. -- Père de Jason.
12- Métal précieux. -- Femme du tsar.



Cartes d'affaires



IMPOT-PROBLEMES

Les enfants à charge

Nous avons eu notre premier enfant la semaine dernière. Comment dois-je procéder pour faire mes déductions d'impôt; dois-je faire quelque chose?

La venue d'un enfant modifie le montant de vos exemptions. Vous devriez avertir votre bureau du personnel qui vous fera remplir une nouvelle formule TD1. Vous devez le faire dès que possible.

Ma femme est morte, il y a un an et j'ai dû louer les services d'une ménagère pour mes deux enfants âgés de 10 et 12 ans. Ai- je droit à une déduction d'impôt sur le revenu ou à une exemption pour la ménagère?

Vous pouvez déduire les "Frais de garde d'enfants". Vous n'avez pas droit à une déduction ou à une exemption pour votre ménagère. La déduction pour frais de garde d'enfants est toutefois limitée à $500 par enfant -$2000 par famille ou 2/3 du revenu gagné pendant l'année. De plus, votre déduction du revenu ne peut pas dépasser $15 par enfant, pour chaque semaine à l'égard de laquelle vous pouvez faire une réclamation.

J'ai demandé une exemption pour mes enfants dans ma déclaration d'impôt sur le revenu. Ma femme peut-elle déduire les frais médicaux correspondants dans sa déclaration?

La déduction pour frais médicaux ne peut être demandée que par le particulier qui réclame la personne à charge pour l'année au cours de laquelle les dépenses ont été effectuées.

Mon neveu âgé de 15 ans est venu habiter chez moi l'an dernier lorsque ses parents ont été tués dans un accident d'automobile. Bien que je n'ai pas été nommé tuteur légal et qu'aucun document n'ait été signé, il est complètement à ma charge. Puis-je le considérer comme personne à charge dans ma déclaration d'impôt

Oui. Le fait que vous n'ayez pas été nommé tuteur légal ne doit pas vous empêcher de déclarer votre neveu comme personne à charge si les autres conditions sont remplies.

Nous avons eu l'an dernier un bébé qui a vécu quelques heures. Avons-nous droit à une exemption d'impôt pour lui?

Oui. Si un enfant est né au cours de l'année et vit, même quelques heures, vous pouvez déclarer l'enfant comme personne à charge et demander une exemption de $300.

L'an dernier, ma femme et moi avons décidé d'aider un enfant qui habite dans un autre pays. Nous envoyons régulièrement de l'argent pour cet enfant afin qu'on lui donne de la nourriture, des vêtements et qu'on assure son instruction en vertu d'un programme de parents nourriciers. Nous n'avons pas adopté l'enfant mais je me demande si je peux considérer l'enfant comme à ma charge dans ma déclaration dimpôt sur le revenu ou déduire l'argent que je lui envoie à titre de dons de charité?

Vous ne pouvez pas déclarer l'enfant comme personne à charge étant donné que vous n'en avez pas la charge ni la surveillance. Toutefois, vous pouvez déduire les versements faits au cours de l'année au Foster Parents Plan of Canada comme dons de charité pour autant qu'ils soient accompagnés de reçus appropriés.

J'ai été le soutien de ma fille de 20 ans jusqu'à ce qu'elle se marie, en juin 1973. Elle n'a touché aucun revenu avant ou après son mariage. Qui peut demander une exemption d'impôt sur le revenu pour elle?

Dans ce cas, vous pouvez demander une exemptions de $550 pour votre fille et son mari peut demander une exemption de $1,400.

Les Bugaboos véritable paradis des skieurs

A proximité de Radium Hot Springs, tous les samedis, de décembre à mai, un hélicoptère vient prendre une trentaine de skieurs venus de régions souvent très lointaines pour les conduire auprès d'un chalet relativement isolé. La plupart d'entre eux viennent des Etats-Unis et plus particulièrement de New York. D'autres ont fait le voyage d'Allemagne ou du Japon pour venir faire du ski dans les Bugaboos.

Ils viennent ici un peu comme les Musulmans doivent se rendre à la Mecque. Ils savent qu'ils vont trouver dans cette région privilégiée ce qui répond à leurs profondes aspirations et qu'ils vont rencontrer le grand calife du ski en haute montagne, Han Gmoser. Ce sont des initiés. Ils savent que la neige possède ici des qualités exceptionnelles; qu'elle n'est ni trop dure, ni trop lourde; qu'elle tombe en abondance avec une étonnante régularité.

Dans ces groupes, il est possible de reconnaître des Canadiens dans une proportion de deux sur dix. On s'étonne qu'ils soient si peu nombreux et qu'ils aient été devancés par les étrangers pour mettre en valeur ces sites uniques au monde et pour éprouver les plus exquises sensations que puisse procurer le ski dans la poudreuse.

Ces riches pélerins de la montagne peuvent se faire conduire sur une dizaine de sommets différents chaque jour de la semaine. Les conditions atmosphériques peuvent beaucoup varier. Il arrive que le froid devienne assez rigoureux sans toutefois atteindre le degré d'intensité connu en Alberta. Parfois les nuages rendent la visibilité assez difficile. Mais, de façon assez constante, la neige et la température permettent d'admirer de splendides paysages et d'exécuter de très agréables évolutions.

Lorsque les cimes se découpent avec une rigoureuse précision sur un ciel bleu sans nuages et que le soleil fait scintiller ces immenses espaces blancs au lignes fantaisistes, le décor devient hallucinant et les ombres en contre-jour produisent des effets de perspective sidérale. Le ciel, l'air, la neige, tous les éléments se concertent pour créer un climat d'harmonie. Ce sont tous ces instants fugitifs qu'il fait bon vivre et savourer.

Mais les plus fortes sensations seront fournies par la descente. Il n'y a vraiment rien de plus enivrant que de lier les virages et d'en ajouter à en perdre haleine; de s'arrêter pour admirer toutes ces lignes courbes ciselées avec soin et de réaliser qu'il en reste encore davantage à faire. La neige jaillit sous la pression des skis et une traînée de poudre se soulève pour décrire d'élégantes volutes en mouvement. Malgré toutes les tentatives, il faut reconnaître qu'il n'est pas facile d'exprimer avec des mots les sentiments éprouvés.

Est-ce rêve ou réalité? Mystique ou névrose? Que ce soit une évasion ou un retour aux sources de la nature et de la vie, il serait difficile de la déterminer. Quoi qu'il en soit, une expédition dans les Bugaboos procure des joies ineffables.

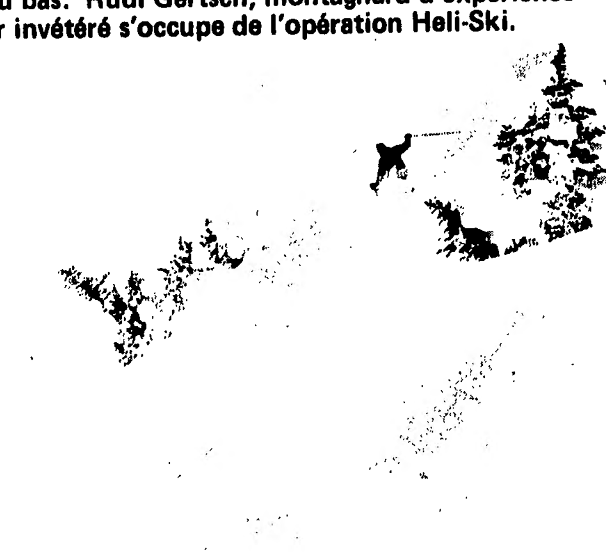


Les skieurs paraissent minuscules dans ces vastes glaciers des Monashees. Même les traces laissées par le passage des skieurs ne semblent rien changer sur ces immenses surfaces.



Photo du haut: A l'arrière-plan, une partie des Quintets traversée de courants profonds qui font la joie des skieurs.

Photo du bas: Rudi Gertsch, montagnard d'expérience et skieur invétéré s'occupe de l'opération Heli-Ski.



Chez Fifine

Que ces gens sont laids et tristes ! Mais si tu les regardes à l'envers tu les trouveras beaucoup plus drôles





Découpe ces 2 images et colle-les sur une feuille. Commence ta collection. Fifine t'en apportera d'autres la semaine prochaine. N'est-ce pas qu'elles sont amusantes?

Aujourd'hui Fifine va commencer à te raconter une histoire. C'est l'histoire de :

LA PETITE POUCETTE

Il était une fois une fée qui donna à une jeune femme un grain d'orge. La jeune femme mit ce grain dans un pot à fleurs et immédiatement elle vit se lever une grande fleur. Au milieu de la fleur souriait une toute petite fille à peine plus haute et plus grosse que le pouce. Et la jeune femme appela sa petite fille Poucette.

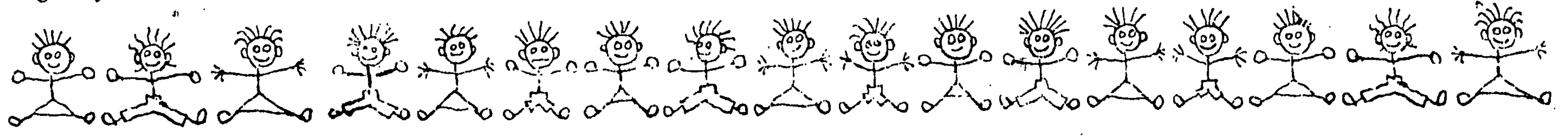
Mais un jour que Poucette dormait dans son petit lit fait d'une coquille de noix, un gros crapaud s'empara d'elle et l'emporta chez lui, près du ruisseau. Car il croyait avoir trouvé en Poucette la femme idéale pour son fils. La mère crapaud trouva que c'était là une fort bonne idée et proposa de faire le ménage dans la maison pour recevoir les invités de la noce. Elle mit donc Poucette sur une feuille de nénuphar pendant ce temps. La pauvre Poucette avait très peur, ainsi assise au milieu du ruisseau, et elle pleurait à chaudes larmes.

Des poissons qui l'entendaient grignotèrent la queue de la feuille qui fut emportée encore plus vite. Mais Poucette était au moins ainsi sauvée des crapauds. Un beau papillon vint la visiter sur sa feuille et elle fut fort contente.

Garde bien le début. Finine continuera son histoire la semaine prochaine.

Colore Madame Citrouille sortant de sa maison basse et rebondie !





VOIR ET ECOUTER

HORAIRE A CBXFT

Semaine du 9 au 15 février

CANAL ONZE

samedi

9h.00
Téléchrome
10h.00
Mini-Fée
10h.30
Yogi et Popotame
11h.00
Mon ami Ben
11h.30
Lassie
12h.00
Les héros du samedi
13h.00
Sporthèque
14h.00
Femme d'aujourd'hui
15h.00
Le monde en liberté
16h.00
Cinéma-Jeunesse
17h.00
XYZ
17h.30
Téléjournal
18h.00
La soirée du hockey
20h.30
Bagatelle
21h.30
Walt Disney
22h.30
Téléjournal
23h.00
Cinéma

Que la bête meure. Drame réalisé par Claude Chabrol, avec Jean Yanne, Caroline Cellier et Michel Duchaussoy. Dans un village de Bretagne, un enfant est tué par un chauffard. Son pere jure de retrouver l'auteur de l'accident et de le tuer. Après de longues recherches inutiles, il trouve enfin une piste sûre, celle d'un garagiste, homme grossier et cynique que son entourage déteste (Fr.-it. 69).

dimanche

9h.00
Grangallo et Petitro
9h.30
Le roi Léo
10h.00
Une fleur m'a dit
10h.15
Le Jour du Seigneur
11h.00
30 dimanches
11h.30
Son et image
12h.00
La semaine verte
13h.00
Occultisme
13h.30
L'heure des quilles
14h.30
L'univers des sports
16h.00
Film
16h.30
Le français d'aujourd'hui
17h.00
5 D
18h.00
Politique Atout
18h.30
Téléjournal
19h.00
Quelle famille
19h.30
Les beaux dimanches
22h.00
La flèche du temps
22h.30
Téléjournal
23h.00
Rencontre
23h.30
Ciné-Club

Les Fraises sauvages. Drame psychologique réalisé par Ingmar Bergman, avec Victor Sjostrom, Ingrid Thulin et Bibi Andersson. Un vieux médecin est hanté par la pensée de sa mort prochaine. Un jour, il part en voyage avec sa bru. C'est l'occasion pour celle-ci de lui dire certaines vérités sur son comportement égoïste envers son entourage. La rencontre de trois jeunes gens et d'un couple désuni, puis une visite à sa vieille mère provoquent, chez le docteur, un afflux de rêveries et de souvenirs (Suédois 57). Présentation: Normand Harvey.

lundi

9h.15
En mouvement
9h.30
Les Oraliens
9h.45
Les 100 tours de Centour
10h.00
Les Chiboukis
10h.15
Oum le dauphin blanc
10h.30
Initiation à la décoration intérieure
11h.00
Les recettes de Juliette
11h.30
Les Croisades
12h.00
Pépinot
12h.30
Boubou
13h.30
Téléjournal
13h.35
Femme d'aujourd'hui
14h.30
Cinéma
16h.00
Bobino
16h.30
Les Egrégores
17h.00
Daktari
17h.00
Cher oncle Bill
18h.30
Actualités 24
19h.30
Les Pierrafeu
20h.00
Les forges du St-Maurice
20h.30
Mont-Joye
21h.00
Destination Canada
21h.30
Jason King
22h.30
Téléjournal
23h.00
Appelez-moi Lise
00h.00
Cinéma

Anna. Mélodrame réalisé par Alberto Lattuada, avec Silvana Mangano, Raf Vallone et Jacques Dumesnil. Anna est aimée d'un jeune et riche bourgeois. La veille du mariage, l'amant délaissé provoque le fiancé qui le tue accidentellement. Anna s'enfuit. Recueillie dans un hôpital, elle y prend le voile. Plus tard, elle sera amenée au chevet de son ex-fiancé.

mardi

8h.45
Les agriculteurs de demain
9h.15
En mouvement
9h.30
Les Oraliens
9h.45
Les 100 tours de Centour
10h.00
Minute Moumoute
10h.15
Les contes de la rive
10h.30
Initiation à la décoration intérieure
11h.00
Les recettes de Juliette
11h.30
Laurel et Hardy
12h.00
Francis au paradis perdu
12h.30
Boubou
13h.30
Téléjournal
13h.35
Femme d'aujourd'hui
14h.30
Cinéma
16h.00
Bobino
16h.30
Nic et Pic
17h.00
Daniel Boone
18h.00
Toomai
18h.30
Actualités 24
19h.30
La petite semaine
20h.00
Vedette en direct
21h.00
Rue des oignons
21h.30
Le 60
22h.30
Téléjournal
23h.00
Appelez-moi Lise
00h.00
Cinéma

Jour après Jour. Drame psychologique réalisé par Alfredo Gianetti, avec Madeleine Robinson, Thomas Millian et Tino Carraro. Perturbations apportées dans la vie d'une famille par la présence d'un déséquilibré (It.).

mercredi

9h.15
En mouvement
9h.30
Les Oraliens
9h.45
Les 100 tours de Centour
10h.00
You Hou
10h.15
Contes d'enfants
10h.30
Initiation à la décoration intérieure
11h.00
Les recettes de Juliette
11h.30
Le comte Yoster
12h.00
Docteur Dolittle
12h.30
Boubou
13h.30
Téléjournal
13h.35
Femme d'aujourd'hui
14h.30
Cinéma
16h.00
Bobino
16h.30
Picotine
17h.00
Cent filles à marier
18h.00
Dr. Simon Locke
18h.30
Actualités 24
19h.30
Sprint
20h.00
Cinéma

Les Compagnons de la Marguerite. Comédie écrite et réalisée par Jean-Pierre Mocky, avec Claude Rich, Francis Blanche et Michel Serrault. Un restaurateur de vieux manuscrits décide d'utiliser son talent pour falsifier les registres de mariages. Il pourra ainsi échanger sa femme contre une autre. Il fait passer une petite annonce dans le journal. Un inspecteur, intrigué par cette offre suspecte, se présente comme premier client (Fr.-it. 66).

21h.30
Appelez-moi Lise
22h.30
Téléjournal
23h.00
La soirée du hockey

jeudi

9h.15
En mouvement
9h.30
Les Oraliens
9h.45
Les 100 tours de Centour
10h.00
Minute Moumoute
10h.15
Fablio le magicien
10h.30
Initiation à la décoration intérieure
11h.00
Les recettes de Juliette
11h.30
Histoire sans parole
12h.00
Joe 90
12h.30
Boubou
13h.30
Téléjournal
13h.35
Femme d'aujourd'hui
14h.30
Cinéma
16h.00
Bobino
16h.30
Grujot et Délicat
17h.00
La brigade des maléfices
18h.00
Les chevaux du soleil
18h.30
Actualités 24
19h.30
Les grands films
21h.30
Le travail à la chaîne
22h.00
Consommateurs avertis
22h.30
Téléjournal
23h.00
Appelez-moi Lise
00h.00
Les espions

vendredi

9h.15
En mouvement
9h.30
Les Oraliens
9h.45
Les 100 tours de Centour
10h.00
Au jardin de Pierrot
10h.15
Tribulle
10h.30
Initiation à la décoration intérieure
11h.00
Les recettes de Juliette
11h.30
La grande aventure
12h.00
Fanfreluche
12h.30
Boubou
13h.30
Téléjournal
13h.35
Femme d'aujourd'hui
14h.30
Cinéma
16h.00
Bobino
16h.30
Sol et Gobelet
17h.00
Joseph Balsamo
18h.00
Skippy le kangourou
18h.30
Actualités 24
19h.30
Marcus Welby
20h.30
Hors série
22h.00
Dossier
22h.30
Téléjournal
23h.00
Appelez-moi Lise
00h.00
Cinéma

L'Etrangleur. Drame psychologique écrit et réalisé par Paul Vecchiali, avec Jacques Perrin, Julien Gulomar, Eva Simonet et Paul Barge. Un jeune homme a été témoin dans son enfance du meurtre d'une femme par un étrangleur. Parvenu à l'âge adulte, il se met lui-même à tuer des femmes seules avec une écharpe d'enfant. A son insu, un homme le suit dans ses exploits nocturnes et dévalise ses victimes (Fr. 70).

Programmation française de CBXAT : de 9h.00 à 12h.00 a.m

Rivière-la-Paix: au canal 7 A Grande Prairie: au canal 10 A Manning: au canal 12

Samedi le 9 février

9h.00
TELECHROME - Emission pour enfants.
10h.00
A COMMUNIQUER
10h.30
QUELLE FAMILLE
11h.00
VEDETTE EN DIRECT

Dimanche le 10 février

9h.00
NIC ET PIC - Emission pour enfants.
9h.30
DESTINATION CANADA
10h.00
DOSSIER
10h.30

L'Effet des Rayons Gamma...

(Suite de la page 5)

présentées au début du spectacle paraissent presque irréelles par leur beauté et leurs lumineuses couleurs. La photographie accompagne le déroulement de la pièce, extériorise les rêves de Béatrice. On ne peut que féliciter J. M. Duciaume de cette création originale, qui fait également appel à un accompagnement musical.

La mise en scène, de façon générale,recrée assez bien l'atmosphère de pauvreté, de laisser-aller, de vulgarité parfois attendrissante dans les costumes, qui s'harmonise avec ces "bas-fonds" québécois décrits par l'auteur. On ne peut manquer de souligner la création d'Eugénie Gigras, qui, dans le rôle de Béatrice, ne cesse de parler pour couvrir le désastre de son existence --hargneuse, vulgaire, parfois spirituelle quand elle se moque d'elle même. Un rôle difficile et exigeant, joué avec justesse et sensibilité dans sa gouaille populaire.

Mathilde est moins "jasante" que sa mère: comme dit Béatrice, "Y'en a qui sont venus au monde pour parler, pis d'autres pour écouter". Sylvie Robitaille interprète avec fraîcheur le rôle de Mathilde, qui, sans parler beaucoup, traverse les orages maternels soutenue par son rêve, pour essayer de devenir quelqu'un.

Manon Vallée, bien qu'incarnant un personnage exalté et malade, a tendance à manquer de mesure, ne trouve pas exactement le ton juste, le geste qui porterait. On peut regretter qu'elle se livre à des effets comiques mal venus, alors qu'elle sait trouver le ton dans des moments dramatiques (A la fin, lorsque Rita s'oppose à sa mère, cruelle, inconsciente).

Le rôle de mémère, pensionnaire muette au regard vide et au demi-sourire figé et béat, est tenu par Claudette Guimont, et Marie-Thérèse Dentinger incarne l'affreuse petite Jeannine Trépanier, écorcheuse de chats.

N'oublions pas le sixième personnage, celui de Pierrot, joué avec beaucoup de docilité par... Pierrot Lapin, joli lapin blanc qui grignote sagement ses feuilles de salade dans une cage.

Je voudrais terminer cette brève analyse en encourageant vivement le Théâtre Français d'Edmonton, qui nous présente en ce moment sa meilleure pièce de la saison.